

Soufisme

Divers documents

Al-Naml Le Naml Chapitre 27

Des vérités au sujet du Tasawwuf

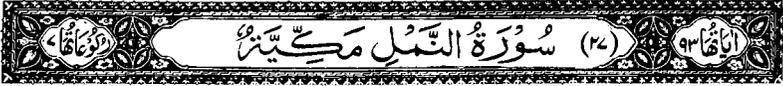
Inayat Khan Pir Vilayat - Hadrat La présence

La Sufi Méditation soufie (Mouraqaba) pas à pas

Les Trois principes fondamentaux et leurs preuves

L'Islam

Les Origines Les thèses gnostiques dans le Coran Principales caractéristiques de l'islam Le rôle historique de l'Islam L'Islam aujourd'hui



CHAPITRE 27

Al-Naml : LE NAML

(REVELE A MAKKAH : 7 sections; 93 versets)

Le titre de ce chapitre est tiré de la mention au v. 18 d'une tribu connue sous le nom de *Naml* en relation avec l'expédition de Salomon contre la Reine de Saba. Au sujet de la date de sa révélation et de sa relation avec le chapitre précédent, voir la note de présentation du dernier chapitre.

Le Qur'an est la parole d'Allah, que le Saint Prophète a reçue d'en-haut, tout comme Moïse a reçu un appel sur le mont Sinaï, et les ennemis du Prophète seront traités de la même façon que ceux de Moïse. C'est en substance ce que dit la première section. La seconde et la troisième sont consacrées à l'histoire de Salomon, où l'on trouve une indication de la grandeur future du Saint Prophète. C'est en réalité une partie de l'histoire de Moïse, car le royaume d'Israël a atteint sa pleine gloire sous Salomon, et Moïse est mort avant que le royaume d'Israël ne soit établi. D'un autre côté, le Saint Prophète Muhammad était destiné à joindre la grandeur prophétique à la royauté, la gloire de Salomon à l'humble condition de Moïse. De son vivant il a été reconnu comme le roi d'Arabie, cependant, même s'il a été couronné de la gloire royale, il a mené une vie d'une simplicité remarquable. Le reste du chapitre comporte une brève référence, dans la quatrième section, à l'histoire de Salih et de Lot, dont les adversaires ont été anéantis, et l'on peut considérer la cinquième comme la suite naturelle que les fidèles seront exaltés. La sixième section affirme, cependant, que le triomphe du Prophète ne devait pas être marqué par la destruction complète de ses ennemis, comme dans le cas de ces prophètes, mais par l'ultime résurrection spirituelle de ceux qui semblaient entièrement sourds, muets et morts. La dernière section montre que seuls les plus grands adversaires disparaîtront.

SECTION 1 : Une référence à l'histoire de Moïse

Au nom d'Allāh, le Bienfaiteur, le Miséricordieux.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 Dieu Bienveillant, Qui entend!^a
Voici les versets du Qur'ān et le Livre qui rend manifeste:

طس تبتلك آيت القرآن وكتاب مبين

2 Une orientation et une bonne nouvelle pour les croyants,

هدى و بشرى للمؤمنين

3 Qui observent la prière et paient le tribut pour les pauvres, et ils sont certains de l'Au-delà.

الذين يقيمون الصلوة و يؤتون الزكاة و هم بالآخرة هم يوقنون

4 Ceux qui ne croient pas en l'Au-delà, Nous faisons en sorte que leurs actions leur paraissent bonnes, mais ils errent aveuglément.^a

إن الذين لا يؤمنون بالآخرة زينا لهم أعمالهم فهم يعمهون

5 Ce sont ceux pour qui il y a un mauvais châtement, et dans l'Au-delà ce sont les plus grands perdants.

أولئك الذين لهم سوء العذاب و هم في الآخرة هم الأخسرون

6 Et il est sûrement fait en sorte que tu reçoives le Qur'ān de la part du Sage, de Celui Qui sait.

و إنك لتلقى القرآن من لدن حكيم عليهم

7 Quand Moïse dit à sa famille: Sûrement je vois un feu; je vous en apporterai des nouvelles, ou vous apporterai un tison brûlant, pour que vous puissiez vous réchauffer.

إذ قال موسى لأهله إنى أنست نارا سأتيكم منها بخبر أو أتاكم بشهاب قبس لعلكم تصطلون

8 Alors quand il y est parvenu, une voix proclama, disant: Béni soit celui qui est en quête de feu et ceux qui sont autour. Et gloire à Allāh, le Seigneur des mondes!^a

فلما جاءها نودى أن بوراك من فى النار و من حولها و سبحن الله رب العالمين

1a. Voir 26:1a pour l'explication

4a. Par *leurs actions* on veut dire les actions qu'ils doivent exécuter. Le démon fait en sorte que les mauvaises actions paraissent bonnes aux yeux des pécheurs (6:43), alors qu'Allāh recommande les bonnes actions. Ailleurs: "Mais Allāh vous a fait aimer la foi et l'a rendue convenable à votre coeur, et Il a rendu détestables à vos yeux l'incroyance et la transgression et la désobéissance" (49:7).

8a. On a expliqué les mots *man fi-l-nār* de différentes façons. La meilleure explication est celle où l'on donne à *fi* (litt., dans) le sens de *après* ou *en quête de*. Ainsi l'une des

9 O Moïse, Je suis sûrement Allāh, le Puissant, le Sage:

10 Et lance ton bâton. Alors quand il l'a vu en mouvement comme si c'était un serpent, il s'est retourné en battant en retraite et il n'est pas revenu. O Moïse, ne crains pas. Sûrement les messagers n'ont pas peur en Ma présence -

11 Ni celui qui fait le mal, qui ensuite fait plutôt le bien après le mal;^a sûrement Je suis Clément, Miséricordieux,

12 Et mets ta main dans ton sein, elle sortira blanche sans mal, parmi neuf signes pour Pharaon et son peuple.^a Sûrement ils forment un peuple pécheur.

13 Alors quand Nos signes clairs leur sont parvenus, ils dirent: C'est un pur enchantement.

14 Et ils les nièrent injustement et orgueilleusement, alors que leur âme en était convaincue. Voyez alors, quelle a été la fin des fauteurs de troubles!

يُمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٩

وَأَلْقَ عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيْ الْمُرْسَلِينَ ١٠

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي عَفُورٌ رَحِيمٌ ١١

وَأَدْخُلْ بِيَدِكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرُّجٌ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ إِنِّي سَمِعُ آيَاتِكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَ قَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ١٢

فَلَمَّا جَاءَهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ١٣

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ١٤

explications de l'expression donnée par AH est *celui qui est à l'endroit* ou *qui suit la direction dans laquelle le feu lui semble brûler*, de sorte que le sens est que Moïse était béni de même que ceux qui demeuraient dans ce pays. Rz prétend que l'on peut dire de Moïse qu'il était *fi-l-nār*, à cause de sa *proximité* du feu, car il dit que *l'on dit de celui qui est très près d'une chose, qu'il est comme dans celle-ci*. Selon un autre commentateur, le sens est, *celui qui est en quête d'une chose est à sa poursuite*. Encore une autre explication veut que *man* signifie *que*, et désigne l'endroit où Moïse a vu le feu brûler. L'ajout des mots *ceux qui sont autour* sert à montrer que l'ensemble du pays était béni, parce que tellement de prophètes pour guider l'humanité sont apparus à cet endroit.

Des commentateurs supposent que le feu n'était pas un feu matériel. La voix qui est parvenue à Moïse était la voix de Dieu et elle est arrivée de la manière dont l'appel Divin parvient à tous les prophètes. Moïse a reçu une révélation Divine, et ce qu'il a vu, il l'a vu dans un état de transformation.

11a. Le mot *illā* par lequel débute le verset est ici l'équivalent de *wāw* (i.e., *et*) selon Mughni. Mais comme la négation *lā* dans le passage précédent, auquel ce dernier est relié, peut être considérée comme sous-entendue après *wāw*, par conséquent la bonne traduction de *illā* ici est *et non* ou *ni*. D'autres pensent qu'ici *illā* introduit une nouvelle affirmation (Bd).

12a. Au sujet des neuf signes, voir 7:133b.

SECTION 2 : L'histoire de Salomon

15 Et certainement Nous avons donné la connaissance à David et à Salomon.^a Et ils ont dit: Gloire à Allāh, Qui Nous a fait surpasser plusieurs de Ses serviteurs croyants!

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا
وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا
عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

16 Et Salomon a été l'héritier de David, et il a dit: O hommes, on nous a enseigné le langage des oiseaux,^a et on nous a accordé toutes choses.^b Sûrement c'est une grâce manifeste.

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا
النَّاسُ عَلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّا هَذَا الْهَوَ
الْقَضَى الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17 Et ses armées des jinn et les hommes et les oiseaux ont été rassemblés auprès de Salomon, et ils ont été formés en groupes.^a

وَحِشْرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ
وَإِلَاسٍ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُرْعَوْنَ ﴿١٧﴾

15a. L'histoire de David et de Salomon, étant l'histoire de la grandeur temporelle des juifs, forme en réalité une partie de l'histoire de Moïse, et l'allusion que l'on y fait est en réalité prophétique, afin de montrer que l'Islam était aussi destiné à accéder à la grandeur temporelle aussi bien que spirituelle.

16a. La racine *nuṭq*, dont le mot *manṭiq* est dérivé, signifie à l'origine *discours articulé* ou *des voix articulées prononcées par la langue et conservées par les oreilles* (R). Son utilisation concernant d'autres êtres humains est considérée comme une sorte de métaphore, et l'utilisation du mot est permise et admissible quand on comprend la signification, même s'il ne s'agit pas de discours articulé (R). Dire que Salomon comprenait le langage des oiseaux peut impliquer qu'il utilisait des oiseaux pour transmettre des messages d'un lieu à un autre, ces messages étant appelés de façon imagée le langage des oiseaux. Voir également la prochaine note de bas de page. Il est fait allusion ici aux grandes ressources du royaume de Salomon dans ses expéditions victorieuses contre des ennemis voisins et éloignés. Noter aussi que Salomon ne parle pas de lui seul; on inclut son peuple quand on lui fait dire: *On nous a enseigné*. Ceci montre que son peuple aussi connaissait ce langage.

16b. Par toutes choses on veut dire toutes les choses relatives aux besoins d'un royaume puissant.

17a. Les armées de Salomon se divisent ici en trois classes, les jinn, les hommes et les *ṭair*. Au sujet des jinn, il a été démontré à 21:82a que c'était des hommes appartenant à certaines tribus de montagne que Salomon avait soumises. *Ṭair* peut vouloir dire soit des oiseaux, soit des chevaux, i.e., la cavalerie. Le fait de rassembler les trois classes et de les diviser en groupes montre que toutes les trois étaient des êtres humains. Le mot *ṭair*, ou *ṭā'ir*, est dérivé de *ṭāra*, qui signifie *il a volé*, et il s'applique non seulement aux oiseaux, mais "il se dit aussi de choses autres que celles qui ont des ailes" (LL). *Ṭā'ir* signifie *chose qui vole*, et comme la racine s'applique à d'autres que les êtres pourvus d'ailes, *ṭā'ir*, dont *ṭair* (le mot utilisé ici) est le pluriel, peut aussi s'appliquer à *des animaux rapides comme les chevaux*. C'est pourquoi *ṭayyār*, qui est une forme intensive de *ṭā'ir*, signifie, quand il est seul, *un cheval alerte, fougueux, vigoureux, dont on dit presque qu'il vole en raison de la fougue de sa course* (T, LL). Il signifie aussi *une compagnie d'hommes* (LL). *Ṭayyūr*, qui est une autre forme intensive du nominatif *ṭā'ir*, signifie *un homme alerte et rapide* (Q,LL). Ainsi le contexte, considéré à la lumière de ces explications, justifierait la conclusion que *ṭair* signifie ici *cheval*, i.e., *cavalerie*, car on pouvait la déplacer rapidement. Ceci est corroboré par

18 Jusqu'à ce qu'ils soient parvenus à la vallée du Naml,^a et une Namlienne dit: O Naml, entrez dans vos maisons, (de peur que) Salomon et ses armées ne vous écrasent, alors que vous ne savez pas.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ
نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَتَكُمْ
لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمٌ وَجُنُودُهُ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ⑤

19 Alors il a souri, étonné^a de ses paroles, et dit: Mon Seigneur, accorde-moi d'être reconnaissant de Ta faveur que Tu m'as accordée ainsi qu'à mes parents, et de faire le bien comme il Te plaît, et admetts-moi, par Ta miséricorde, parmi Tes justes serviteurs.

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ
رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي
أَعَمَّتْ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ
صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ
فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ⑥

20 Et il a passé les oiseaux en revue, et il a dit: Comment se fait-il que je ne vois pas Hudhud, ou est-il au nombre des absents?^a

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى
الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ⑦

21 Je le punirai certainement d'un dur châtement, ou je le tuerai, ou il m'apportera une bonne excuse.

لَا عَذَابَ لَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذِيبُنَّكَ
أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَنِ مُّبِينٍ ⑧

l'affirmation concernant l'amour de Salomon pour les chevaux à 38:31-33. Mais on peut ajouter que l'utilisation d'oiseaux pour transmettre des messages faisait des oiseaux un complément nécessaire à une expédition militaire, et l'on peut donc aussi prendre le mot au sens littéral d'*oiseaux*.

18a. Plusieurs des légendes concernant Salomon ont été causées par une mauvaise interprétation du mot *naml*. Il faut remarquer qu'on ne peut traduire correctement *wādi-l-Naml* par la *vallée des fourmis*, car *Naml* est un nom propre, et selon T (voir sous la racine *wady*), la vallée du Naml est située entre Jibrin et 'Asqalān. Et *Namlah* est le nom d'une tribu, comme *Māzin*, qui signifie littéralement *les oeufs des fourmis*. *Namil* signifie un *homme intelligent* (T). On avait aussi l'habitude de donner le nom de *Namlah* à un enfant dans les mains de qui on plaçait une fourmi à la naissance, car on disait que cet enfant serait sage et intelligent (T). Et dans le *Qāmūs* on dit clairement que les *Namlah* formaient une tribu, car il dit au mot *barq*, *Abriqah fait partie des eaux de Namlah*.

19a. *Dāhik* signifie *s'étonner*, car on utilise *dihk* aussi bien pour une simple *joie* que pour un simple *étonnement* (R). Voir aussi LL, qui dit que *ḡahaka* signifie aussi il *s'est étonné*, synonyme de *'ajiba*.

20a. Les premiers mots peuvent signifier une revue d'oiseaux ou une revue de chevaux; voir 17a. Par *Hudhud* il ne faut pas entendre le *vanneau*, mais une *personne de ce nom*. Dans toutes les langues on découvre que plusieurs des noms propres donnés aux hommes sont identiques à des noms d'animaux. Les écrivains arabes parlent d'un roi de Himyar nommé *Hudad* (LA), qui est presque identique à *Hudhud* mentionné dans le Qur'an. La Bible parle d'un roi de Syrie, nommé Ben Hadad (1 R. 15:18, etc.). Le *Muntaha-l-arab* affirme que *Hudad* était le nom du père de Balqis, la reine de Saba. Selon LA, *Hudhud* s'écrivit aussi *Hudāhad*, et *Hudāhad* et *Hadad* était le nom d'une tribu du Yaman. Ceci prouve qu'il n'y a rien d'étrange à ce qu'un tel nom soit donné à des hommes. Le verset qui suit montre clairement que Salomon parlait de l'un de ses propres officiers: le fait d'infliger un châtement

22 Et il ne s'est pas attardé, ensuite il a dit: J'ai fait le tour de ce dont tu n'as pas fait le tour et je suis venu à toi de Saba avec une information certaine -^a

23 J'ai trouvé une femme qui régnait sur eux, et elle a tout reçu et elle possède un trône puissant.

24 J'ai trouvé qu'elle et son peuple adoraient le soleil au lieu d'Allāh, et le démon a fait en sorte que leurs actions leur paraissent bonnes et il les a détournés de la voie, de sorte qu'ils ne marchent pas droit -

25 De sorte qu'ils n'adorent pas Allāh, Qui présente ce qui est caché dans les cieus et sur la terre et Qui sait ce vous cachez et ce que vous proclamez.

26 Allāh, il n'y a d'autre Dieu que Lui, le Seigneur du Trône puissant.^a

27 Il dit: Nous verrons si tu dis la vérité ou si tu es un menteur.

28 Prends cette lettre de moi et présente-la leur, ensuite laisse-les et vois quelle (réponse) ils retourneront.

29 Elle dit: O chefs, une lettre honorable m'a été livrée.

30 Elle vient de Salomon, et elle est au nom d'Allāh, le Bienfaiteur, le Miséricordieux:

31 Proclamant, Ne vous élevez pas contre moi et venez à moi dans un état de soumission.

فَمَكَتْ غَيْرَ بَعِيْدٍ فَقَالَ أَحَطُّتُ بِمَا
لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ
بِنَبَأٍ يَفِيْنٍ ﴿٢٢﴾

إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا تَمَلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَ لَهَا عَرْشٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدْتُهَا وَ قَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ
مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ
أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّاهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلّٰهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْعَبَّءَ
فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ وَ يَعْلَمُ مَا
تُخْفُونَ وَ مَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

اللّٰهُ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٦﴾
قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُذِّبْتَ
مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٢٧﴾

إِذْ هَبَّ سِكِّتِيْ هَذَا فَلَغِيَ إِلَيْهِمْ
ثُمَّ تَوَلَّاهُمْ فَأَنْظَرُوا مَا دَابَّرْتَهُمْ ﴿٢٨﴾
قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنِّي أُلْقِيْتُ إِلَيْكَ

كِتٰبًا كَرِيْمًا ﴿٢٩﴾
إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٰنَ وَإِنَّهُ بِسْمِ
اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٣٠﴾

أَلَّا تَعْلَمُوْا عَلَيَّ وَأَنْتَ بِنِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣١﴾

Prostration

sévère à un petit oiseau pour un monarque aussi puissant que Salomon, et d'exposer la grande doctrine religieuse de l'Unité pour le vanneau, sont complètement incompréhensibles.

22a. *Saba'* est la même que la Saba de la Bible. L'histoire telle que racontée ici ne se trouve pas dans la Bible, mais elle était connue des rabbins juifs. La Bible parle de la visite de la reine de Saba à Salomon avec des présents considérables pour le mettre à l'épreuve. Voir 1 R. 10 et 2 Ch. 9. Et elle parle plus loin de plusieurs femmes étranges comme d'épouses de Salomon (1 R. 11).

26a. La récitation de ce verset est en réalité suivie d'une prostration; voir 7:206a.

SECTION 3 : L'histoire de Salomon

32 Elle dit: O chefs, conseillez-moi au sujet de mon affaire; je ne décide jamais d'une affaire tant que vous n'êtes pas en ma présence.

33 Ils répondirent: Nous sommes les possesseurs de force et les possesseurs de puissantes prouesses. Et le commandement t'appartient, alors considère ce que tu commanderas.

34 Elle dit: Sûrement les rois, quand ils entrent dans une ville, la détruisent et humilient les plus nobles de ses habitants; et c'est ce qu'ils font.

35 Et sûrement je vais leur envoyer un présent, et voir quelle (réponse) les messagers rapporteront.

36 Alors quand (l'envoyé) est venu à Salomon, il a dit: Me combleras-tu de richesses? Mais ce qu'Allāh m'a donné est meilleur que ce qu'Il t'a donné. Non, tu es transporté de joie à cause de ton présent.^a

37 Retourne vers eux, alors nous irons certainement à eux avec des armées auxquelles ils n'ont pas le pouvoir de s'opposer, et nous les en expulserons dans la honte, alors qu'ils seront humiliés.

38 Il dit: O chefs, lequel d'entre vous peut m'apporter son trône avant qu'ils ne viennent à moi dans la soumission?^a

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَقْمُونُ فِي أَمْرِي
مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُوا مِنِّي ٣٢

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسْوَئِ
وَالْأَمْرِ إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ٣٣

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً
أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَافَ أَهْلِهَا آذِلَّةً
وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ٣٤

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنْظُرُهُ
بِمَا يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ٣٥

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أَسْأَلُوكَ
بِمَالٍ فَمَا أَتَى اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا أَتَيْتُكُمْ
بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ٣٦

ارْجِعِي إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا
يَسْبِقُ لَهُمْ فِيهَا وَنَحْرِبُهُمْ وَنَمْنَمُ
أَذِلَّةً لَهُمْ وَهُمْ ضِعُفُونَ ٣٧

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي
بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ٣٨

36a. Pourquoi Salomon était-il fâché de recevoir un présent de la reine? Les événements ultérieurs, tels que racontés plus loin, montrent que le présent envoyé à Salomon était un trône décoré de nus ou de peintures idolâtres, ou qu'il était offensant de quelque autre façon. L'ordre de Salomon au v. 38 de lui apporter *son trône* montre clairement que par ces mots on voulait dire le trône qu'elle lui avait envoyé en présent, et son ordre au v. 41 d'apporter des modifications à ce trône, montre que les peintures sur le trône étaient offensantes pour un véritable adorateur de Dieu.

38a. Comme d'habitude, le récit omet ici le retour des messagers vers la reine et son désir de se soumettre à Salomon en recevant la menace mentionnée au verset précédent, et il reprend au moment où Salomon se prépare à la recevoir. Par *son trône*, on veut dire le trône

39 Un qui était audacieux parmi les jinn a dit: Je te l'apporterai avant que tu ne te lèves de ta place; et sûrement je suis fort, digne de confiance pour le faire.^a

40 Un qui connaissait le Livre dit: Je te l'apporterai en un clin d'oeil.^a Ensuite quand il l'a vu placé à côté de lui,^b il a dit: C'est par la grâce de mon Seigneur, de sorte qu'Il puisse me mettre à l'épreuve pour savoir si je suis reconnaissant ou ingrat. Et quiconque est reconnaissant, il n'est reconnaissant que pour sa propre âme, et quiconque est ingrat, alors sûrement mon Seigneur se suffit à Lui-même, Il est Généreux.

41 Il dit: Changez-lui son trône; nous pourrions voir si elle suit le droit chemin ou si elle est de ceux qui ne marchent pas droit.^a

42 Alors quand elle est venue, on a dit: Ton trône était-il comme ceci? Elle dit: Il est comme s'il était le même; et nous avons reçu la connaissance auparavant à son sujet, et nous nous sommes soumis.^a

قَالَ عِفْرِيْتُ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ
بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ
وَإِنِّي عَلَيْكَ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا
آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا
مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ
أَمْ أَلْفُؤُفٌ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ
لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّيَ غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

قَالَ تَكَرُّوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي
أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ ط
قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ ۗ وَأُوَيْدِنَا الْعِلْمُ
مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

qu'elle lui avait envoyé en cadeau.

39a. Le fait de se lever de sa place ne signifie pas qu'il se mette debout alors qu'il était assis, mais qu'il s'éloigne de l'endroit où il était à ce moment-là. L'allusion au fait d'être digne de confiance montre que l'exécution de la tâche exigeait un honnête ouvrier. Le jinn audacieux est apparemment l'un des Amalécites, qui étaient des hommes de grande taille.

40a. Par un qui connaissait le Livre on veut dire un juif par opposition à l'Amalécite auquel il est fait allusion dans les versets précédents. Le sens littéral des derniers mots de la phrase est, *avant que ton regard te revienne*. C'est la même chose qu'en un clin d'oeil, l'idée rendue étant qu'il pouvait le faire sans retard.

40b. Certains commentateurs présentent des légendes étranges et curieuses en supposant que les événements ont eu lieu consécutivement. Les mots *ensuite quand il l'a vu placé à côté de lui* n'indiquent pas qu'il l'a vu placé au cours de la conversation citée dans le passage précédent. Il s'agit d'un incident complètement différent.

41a. Tel qu'indiqué à 36a., Salomon a été offensé par le trône que la reine lui a envoyé en présent à cause des peintures indécentes et idolâtres qui s'y trouvaient, et par conséquent, avant qu'elle n'arrive, il a fait faire certains changements au trône. Le but de la modification est exprimé ici en termes clairs, *si elle suit le droit chemin*. En fait, il semble qu'elle ait invité Salomon par le langage symbolique des peintures sur le trône à sa religion idolâtre, et en faisant les modifications Salomon indiquait qu'il ne pouvait accepter de compromis avec l'idolâtrie.

42a. En posant la question, *ton trône était-il comme ceci?* Salomon voulait attirer son

43 Et ce qu'elle adorait au lieu d'Allāh l'a empêchée; car elle était d'un peuple incroyant.

44 Il lui a été dit: Entre dans le palais. Mais quand elle l'a vu, elle a jugé que c'était une grande étendue d'eau, et elle s'est préparée à faire face à la difficulté.^a Il dit: Sûrement c'est un palais rendu lisse avec du verre.^b Elle dit: Mon Seigneur, sûrement je me suis trompée, et je me sou mets avec Salomon à Allāh, le Seigneur des mondes.^c

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾
قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ
حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا
قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ
قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاسْتَمْتُ
مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

SECTION 4 : Īlīḥ et Lot

45 Et certainement Nous avons envoyé aux Thamud leur frère Īlīḥ, disant: Servez Allāh. Alors voilà! ils ont formé deux partis, opposés.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى شُعُوبٍ أُخَاهِمُ
صَلِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ
فَرِيقَيْنِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

attention précisément sur les modifications apportées. La réponse de la reine montre que son envoyé lui avait déjà dit que Salomon était offensé par le présent qu'elle avait envoyé - *nous en avons reçu la connaissance auparavant à son*. La soumission à laquelle il est fait allusion dans le geste de livrer son royaume ne signifie pas qu'elle se soit devenue musulmane. Ceci est clair d'après le v. 43; elle ne pouvait devenir une vraie musulmane parce qu'elle adorait le soleil. C'est pourquoi sa soumission à Dieu surviendra plus tard; voir les derniers mots du v. 44.

44a. L'utilisation du mot *sāq* pour signifier *difficulté* ou *détresse* dans plusieurs expressions est courante dans la littérature arabe, et seule l'ignorance grossière de la langue arabe peut faire qu'on adopte le sens littéral du mot *sāq* (i.e., *jambe*) en dépit des utilisations idiomatiques reconnues du mot. *Al-kashf 'ani-l-sāq* est une expression bien connue, et elle se rapporte à un homme qui rencontre une difficulté - signifiant *il s'est préparé pour cette difficulté* - "ils mentionnent la *saq* quand ils veulent exprimer la difficulté d'un cas ou d'un événement, et pour exprimer la terreur qui en découle" (T, LL). Ainsi l'affirmation de 68:42, *yauma yukshafu 'an sāq-in*, signifie *un jour où une difficulté ou une calamité sera dévoilée* (I'Ab). Et de la même façon, *qāmatal-harbu 'alā sāq-in* signifie *la bataille est devenue violente* (LL). Voir aussi 68:42a, où il est montré que les commentateurs donnent le même sens aux mots.

44b. Salomon était un roi riche et avait sans doute ses palais. Il semble qu'afin de donner à la reine l'impression que c'était la main invisible de Dieu qui œuvrait dans la nature, il ait fait couler de l'eau sous le plancher de verre uni. Ainsi, il lui transmettait le message que Dieu était la cause réelle, derrière toutes choses, dans une langue symbolique, de la même façon qu'elle lui avait transmis le message de l'idolâtrie dans la langue symbolique du trône qu'elle lui avait envoyé comme présent. La reine a pris le verre pour l'eau qui coulait dessous; et quand Salomon y a attiré son attention, elle a réalisé immédiatement sa propre erreur en adorant des objets extérieurs, comme le soleil, alors que la véritable force ou la source de vie était Allāh, dont la main œuvrait dans ces objets. Peut-être que par ses paroles il lui a aussi fait comprendre le grand message de l'Unité Divine. Le résultat a été que la reine a accepté la religion de Salomon - *avec Salomon, je me sou mets à Allāh, le Seigneur des mondes*.

44c. En ceci le Qur'ān contredit la Bible, cette dernière prétendant que Salomon avait adopté l'idolâtrie à cause de ses épouses non juives, alors que le Qur'ān affirme que ses

46 Il dit: O mon peuple, pourquoi hâtes-tu le mal avant le bien? Pourquoi ne demandes-tu pas le pardon d'Allāh de sorte que tu puisses avoir la clémence?

قَالَ يَقَوْمٍ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ
قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

47 Ils dirent: Nous présageons le mal de toi et de ceux qui sont avec toi. Il dit: Votre mauvais présage est auprès d'Allāh; non, vous êtes un peuple mis à l'épreuve.

قَالُوا أَظَلَمْنَا بِكَ وَبِئْسَ مَعَكَ
قَالَ ظَلِمْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ
قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

48 Et il y avait dans la ville neuf personnes qui causaient des troubles dans le pays et qui n'agissaient pas bien.^a

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةٌ رَهْطٍ
يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

49 Elles dirent: Jurez-vous mutuellement par Allāh que nous l'attaquerons, lui et sa famille, la nuit, alors nous dirons à son héritier: Nous n'avons pas été témoins de la destruction de sa famille, et nous sommes sûrement sincères.^a

قَالُوا تَفَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ
ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَمْلَكَتِكَ
أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

50 Et ils ont planifié un projet, et Nous avons planifié un projet, alors qu'ils ne s'en apercevaient pas.

وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

51 Voyez, alors, quelle fut la fin de leur projet, que Nous les avons détruits ainsi que leur peuple, (eux) tous.

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ
إِنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

52 Alors ce sont leurs maisons qui sont tombées parce qu'ils étaient iniques. Sûrement il y a un signe en ceci pour un peuple qui sait.

فَتَنِكَ بِيَوْمِهِمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

épouses s'étaient converties à sa religion et croyaient en l'Unité Divine. Une critique plus élevée de la Bible confirme le point de vue du Qur'ān; voir 2:102d.

48a. Il s'agit sans doute ici d'une allusion aux ennemis du Saint Prophète, dont les chefs étaient au nombre de neuf, et dont huit furent tués à Badr, l'exception étant Abū Lahab, qui est mort à Makkah en attendant les nouvelles de la défaite de Badr. Ils se nommaient Abū Jahl, Muṭ'im ibn 'Adiyy, Shāibah ibn Rabi'ah, 'Utbah ibn Rabi'ah, Walīd ibn 'Utbah, Umayyah ibn Khalf, Naḍar ibn al-Harṭh, 'Aqbah ibn Abī Mu'ā'iq et Abū Lahab.

49a. Il semble y avoir ici une allusion prophétique au complot contre le Saint Prophète, car les Quraish se sont finalement mis d'accord sur le même projet pour se débarrasser de lui. Il faut garder à l'idée que la révélation de ce chapitre appartient à une période du début. Le complot contre la vie du Prophète devait se passer de la façon suivante: On a choisi un homme de chacune des tribus Quraish, qui devait prendre le Prophète par surprise. Ils devaient lui planter leur épée dans le corps simultanément de sorte qu'aucune tribu ne pourrait être tenue responsable. On s'était mis d'accord sur ce projet juste avant la fuite du Prophète à Madinah, et ainsi l'incident tel qu'il se rapporte à Salih se veut une prophétie.

53 Et Nous avons délivré ceux qui croyaient et observaient leur devoir.

54 Et Lot, quand il a dit à son peuple: Commettez-vous de mauvaises actions, alors que vous voyez?

55 Viendrez-vous lascivement aux hommes plutôt qu'aux femmes? Non, vous êtes un peuple qui agit avec ignorance.

56 Mais la réponse de son peuple ne fut rien d'autre que ceci: Chassez les fidèles de Lot de votre ville; sûrement c'est un peuple qui préfère rester pur!

57 Mais Nous l'avons délivré ainsi que ses fidèles sauf sa femme; Nous avons ordonné qu'elle soit de ceux qui sont restés derrière.

58 Et Nous avons fait tomber sur eux une pluie; de sorte que la pluie a été mauvaise sur ceux qui avaient été avertis.^a

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا
يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً
مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ
قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَبْتَغُونَ ﴿٥٦﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ
قَدَّرْنَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ
مَطَرُ الْمُنْذِرِينَ ﴿٥٨﴾

SECTION 5 : Les fidèles seront exaltés

59 Dis: Gloire à Allāh et paix à ses serviteurs qu'Il a choisis! Allāh est-Il meilleur, ou ce qu'ils (Lui) associent?

ثَلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ
الَّذِينَ اصْطَفَى اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

PARTIE XX

60 Ou, Qui a créé les cieux et la terre, et fait tomber pour vous l'eau du nuage? Alors Nous faisons croître ainsi de beaux jardins - il ne vous est pas possible d'y faire croître les arbres. Y a-t-il un dieu avec Allāh? Non, c'est un peuple qui s'écarte!

أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَ
أَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ
حَدَائِقَ ذَاتِ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ
أَنْ تُبْنُوا شَجَرَهَا ط إِنَّ اللَّهَ ط
بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْبَدُونَ ﴿٦٠﴾

58a. Une pluie de pierres s'est abattue sur eux; voir 7:84a.

61 Ou, Qui a fait de la terre un lieu de repos, et y a fait des rivières, et y a fait surgir des montagnes, et placé une barrière entre les deux mers?^a Y a-t-il un dieu avec Allāh? Non, la plupart d'entre eux ne savent pas!

62 Ou, Qui répond à celui qui est dans la détresse quand il fait appel à Lui et supprime le mal, et fera de vous des successeurs sur la terre?^a Y a-t-il un dieu avec Allāh? Vous vous en pré-occupez peu!

63 Ou, Qui vous guide dans l'obscurité de la terre et de la mer, et Qui envoie les vents comme de bonnes nouvelles avant Sa clémence? Y a-t-il un dieu avec Allāh? Exalté soit Allāh au-dessus de ce qu'ils (Lui) associent!

64 Ou, Qui est à l'origine de la création, ensuite la reproduit, et Qui vous donne la subsistance des cieus et de la terre? Y a-t-il un dieu avec Allāh? Dis: Présentez votre preuve, si vous êtes sincères.

65 Dis: Nul dans les cieus et sur la terre ne connaît l'invisible sauf Allāh; et ils ne savent pas quand ils seront ressuscités.

أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا سُرُوسَىٰ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ إِيَّاهُ ۖ مَعَ اللَّهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝

أَمْ مَنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ الشُّوْءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۗ ؕ إِيَّاهُ ۖ مَعَ اللَّهِ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝

أَمْ مَنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ ؕ إِيَّاهُ ۖ مَعَ اللَّهِ ۗ تَعْلَىٰ اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝

أَمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَنْزِلُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ ؕ إِيَّاهُ ۖ مَعَ اللَّهِ ۗ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ۗ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۝

61a. Voir 25:53a.

62a. La manifestation de la merveilleuse puissance de Dieu dans la nature, la création des cieus et de la terre, le fait de faire tomber la pluie, la création des rivières et des montagnes - tous ces signes merveilleux de l'existence du Grand Créateur sont ici suivis d'un autre signe tout aussi merveilleux de l'existence de Dieu: la manifestation de Sa merveilleuse puissance chez l'homme. Mais remarquez le contraste. Il ne faut pas chercher cette manifestation de l'existence de Dieu dans la grandeur et le pouvoir de l'homme qui conquiert les forces de la nature, mais dans sa faiblesse, dans sa grande détresse quand, incapable de trouver de l'aide nulle part, il se jette aux pieds de Dieu et demande son aide. C'est ainsi qu'il nous est dit que la manifestation de la grande puissance de Dieu dans les puissantes forces de la nature est une indication aussi évidente de l'existence de Dieu, que la manifestation de Sa puissance chez un faible mortel qui se trouve dans une extrême détresse. Mais ce qui est plus important, cette manifestation de Dieu se mêle magnifiquement à la prophétie - *et Il fera de vous des successeurs sur la terre*. Ceux qui sont ici dans la détresse ne sont nuls autres que les musulmans, qui étaient cruellement persécutés et torturés, et il leur est dit que la manifestation de la puissance de Dieu en faisant d'eux les dirigeants de la terre serait aussi grande qu'elle l'a été dans Sa création des cieus et de la terre. Ceci montre également l'intention à l'origine du récit de l'histoire de David et de Salomon.

66 Non, leur connaissance n'atteint pas l'Au-delà. Non, ils sont dans le doute à son sujet. Non, ils y sont aveugles.^a

بَلِ الدَّرَكِ عَلَيْهِمْ فِي الآخِرَةِ تَبَلٌ
هُمُ فِي شَكِّ قِيَمَتِهَا تَبَلٌ هُمْ فِيهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

SECTION 6 : La résurrection spirituelle

67 Et ceux qui ne croient pas disent: Quand nous serons devenus de la poussière et nos pères (aussi), serons-nous ramenés à la vie?

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذْ انكنا تَرَابًا
وَآبَاؤُنَا أَنَا لِمُحْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

68 On nous l'a certainement promis - nous et nos pères auparavant; ce ne sont que des histoires des anciens!

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ
إِنَّ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

69 Dis: Voyagez sur la terre, alors voyez quelle fut la fin des coupables!

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

70 Et ne vous attristez pas pour eux, ni ne vous attristez à cause de ce qu'ils projettent.

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي صَبِيحٍ
مِّمَّا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

71 Et ils disent: Quand cette promesse se réalisera-t-elle, si tu es véridique?

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدِ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

72 Dis: Peut-être qu'une partie de ce que vous cherchez à hâter s'est approchée de vous.

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ
بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

73 Et sûrement ton Seigneur est rempli de grâce pour les hommes, mais la plupart d'entre eux ne manifestent pas de reconnaissance.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74 Et sûrement ton Seigneur sait ce que cache leur sein et ce qu'ils manifestent.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُبْلِغُونَ ﴿٧٤﴾

75 Et il n'y a rien de caché dans le ciel et sur la terre mais c'est dans un livre clair.

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

76 Sûrement ce Qur'ân déclare aux Enfants d'Israël la plus grande partie de ce en quoi ils diffèrent.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصِّلُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

66a. La connaissance humaine ne peut pas atteindre la vie après la mort et Dieu a accordé cette connaissance à l'homme par Sa révélation. Mais les hommes sont dans le doute à son sujet; en fait, ils ferment les yeux sur elle.

77 Et sûrement il y a une orientation et une miséricorde pour les croyants.

78 Vraiment ton Seigneur jugera entre eux par Son jugement, et Il est le Puissant, Celui Qui sait.

79 Alors aie confiance en Allāh. Sûrement tu possèdes la pure vérité.

80 Certainement tu ne peux pas faire entendre l'appel aux morts, ni faire entendre les sourds, quand ils battent en retraite.^a

81 Tu ne peux non plus conduire les aveugles hors de leur erreur. Tu ne peux faire entendre personne sauf ceux qui croient en Nos messages, de sorte qu'ils se soumettent.

82 Et quand la parole viendra à se réaliser contre eux, Nous leur présenterons une créature de la terre qui leur parlera, parce que des hommes n'ont pas cru en Nos messages.^a

SECTION 7 : La disparition de l'opposition

83 Et le jour où Nous rassemblerons de chaque nation un parti parmi ceux qui ont rejeté Nos messages, ils seront ensuite formés en groupes.

84 Jusqu'au moment où, quand ils viendront, Il dira: Avez-vous rejeté Mes messages, alors que vous ne les compreniez pas en connaissance? Ou qu'est-ce que vous avez fait?

وَأِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ ۗ
وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ
الدُّعَاءَ إِذَا وَكُفُوا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَن ضَلَالَتِهِمْ
إِنَّ سُمْعَ الْآلَمِنِ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا
فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ
دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ
النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا
مِّمَّنْ يُكَلِّمُ بِلَايَتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي
وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

80a. Ce verset est un clair témoignage de ce qu'on veut dire par la résurrection des morts du Prophète; car, il nous est dit ici, si les morts battent en retraite, le Prophète ne peut les faire entendre. De toute évidence ce verset et les premiers mots du verset suivant parlent des dépravés qui se ferment les yeux et les oreilles à toute vérité.

82a. Par la *créature de la terre qui leur parlera* on veut manifestement dire les hommes qui sont penchés sur la terre. Ce sont les nations matérialistes de l'Occident qui ont perdu tout sens des valeurs les plus élevées de la vie. L'avènement du *dābbat al-arḍ* est l'un des signes de l'approche de l'Heure d'après le Hadith. Mais l'Heure peut signifier soit le jour du Jugement, soit la ruine d'un peuple, et ce verset nous donne une indication que l'Heure, dans ce cas-ci, signifie la ruine d'une nation; parce qu'ici on en parle comme d'un châtement pour ne pas avoir prêté foi aux messages Divins.

85 Et la parole viendra à s'accomplir contre eux parce qu'ils ont été injustes, alors ils ne parleront pas.

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا
فَهُمْ لَا يَنْطَفِقُونَ ﴿٥٥﴾

86 Ne voient-ils pas que Nous avons fait la nuit pour qu'ils puissent s'y reposer, et le jour pour donner la lumière? Sûrement il y a des signes en ceci pour un peuple qui croit.

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا
فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٦﴾

87 Et le jour où sonnera la trompette, alors ceux qui sont dans les cieux et ceux qui sont sur la terre seront frappés de terreur, sauf ceux qu'il plaira à Allāh. Et tous viendront à Lui humiliés.^a

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَذَرُ مَنْ
فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ
شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوِّهُ ذٰخِرِينَ ﴿٥٧﴾

88 Et tu vois les montagnes - tu les crois fermement fixées - disparaître comme disparaissent les nuages: l'œuvre d'Allāh, Qui a fait toutes choses avec soin. Sûrement Il est au courant de ce que tu fais.^a

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ
تَدُمُّ مَرَّ السَّحَابِ ط صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي
أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٨﴾

89 Celui qui apportera le bien, recevra encore mieux; et ils seront à l'abri de la terreur en ce jour.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا
وَهُمْ مِنْ فَزَعِ يَوْمِئِذٍ آمِنُونَ ﴿٥٩﴾

90 Et ceux qui apporteront le mal, ceux-là seront jetés sur la figure dans le Feu. De quoi d'autre êtes-vous récompensés sauf de ce que vous avez fait?

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ كَفَبَتْ وَوَجَّهْنَاهُمْ
فِي النَّارِ هَلْ تَجْزَوْنَ إِلَّا مَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

91 Je ne reçois l'ordre que de servir le Seigneur de cette ville, Qui l'a faite sacrée, et toutes choses Lui appartiennent,^a et je reçois l'ordre d'être de ceux qui se soumettent,

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدِ
الَّذِي حَرَّمَهَا وَكَهَّ كُلُّ شَيْءٍ ذُو أَمْرٍ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٦١﴾

87a. Comme un avant-goût de ce qui attendait ceux qui rejetaient la Vérité, il a été fait en sorte que la prophétie s'accomplisse en cette vie. Toute l'Arabie a reconnu le Saint Prophète comme son chef temporel et spirituel, et les orgueilleux adversaires ont été humiliés.

88a. Il a été démontré a 13:31a que *jabal* signifie un *grand homme*. Que dans la disparition des montagnes il y a une claire allusion à la disparition des hommes puissants qui

92 Et de réciter le Qur'ān. Alors celui qui marche droit, marche droit pour sa propre âme, et celui qui s'écarte de la voie - dis: Je ne suis que l'un des avertisseurs.

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ ۚ كَمَنْ هُوَ
فَأَتَمًّا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ
فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٧﴾

93 Et dis: Gloire à Allāh! Il vous montrera Ses signes de sorte que vous les reconnaîtrez. Et ton Seigneur n'est pas inattentif à ce que tu fais.^a

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ
فَتَعْرِفُونَهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

se sont opposés à la prédication du Prophète, les derniers mots du verset le montrent également, car il y est nettement question du châtement des mauvaises actions par Celui Qui est au courant de ce qu'ils font.

91a. L'affirmation faite ici, que le Prophète reçoit l'ordre de servir *le Seigneur de la ville de Makkah*, contient une allusion au fait que le serviteur du Seigneur deviendra le seigneur de cette ville.

93a. Remarquer la fermeté du ton en affirmant la manifestation de signes.

**« Des vérités au sujet du Tasawwuf (soufisme) »
Sheikh `Abd Al-Qâdir `Îsa**

Livre Ier : Présentation du Tasawwuf (soufisme)

Chapitre 2 : Racine du mot Tasawwuf

Les opinions se sont multipliées au sujet de l'étymologie du mot Tasawwuf. Certains ont dit : « Il provient du mot sūfah [laine], l'état du soufi avec Dieu –que Son Nom soit exalté- étant comme une laine posée, en raison de sa totale soumission à Dieu. » [1]

D'autres ont dit : « Il fait référence au mot *sifah* [attribut, qualité], car l'essence du soufisme c'est de faire siens les caractères louables et de s'écarter des caractères vils. » [2]

D'autres encore ont affirmé qu' « Il dérive de la pureté, c'est pourquoi Abû Al-Fath Al-Bistâmî, que Dieu lui fasse miséricorde, a dit [3] :

*Les gens ont divergé au sujet du soufi,
certains ont pris la laine comme origine de son nom
Et je n'attribue ce nom qu'à celui qui s'est purifié,
si bien qu'il gagna une sincère affection et fut appelé soufi.*

D'autres ont écrit : « Il a pour origine *As-Suffah*, car le soufi est à l'image des gens de la *Suffah* que Dieu a décrit : « Fais preuve de patience [en restant] avec ceux qui invoquent leur Seigneur matin et soir, désirant Sa Face. Et que tes yeux ne se détachent point d'eux, en cherchant (le faux) brillant de la vie sur terre. Et n'obéis pas à celui dont Nous avons rendu le coeur inattentif à Notre Rappel, qui poursuit sa passion et dont le comportement est outrancier ». [4]

As-suffah désigne les premières générations des hommes du Tasawwuf dont l'adoration sincère de Dieu donna un exemple lumineux pour les soufis qui l'ont suivi ultérieurement.

L'Imâm Al-Qushayri, lui, soutient que le terme Tasawwuf renvoie au mot *safwah*, c'est-à-dire l'élite élue.

D'autres disent que le mot Tasawwuf vient du mot « saff » [i.e. rang], comme si les hommes du soufisme formaient, grâce à leurs cœurs, le premier rang parmi les attachés à Dieu en permanence et ceux qui se devancent énergiquement dans les actes d'obéissance à Allah.

D'autres enfin ont pensé que : « le mot Tasawwuf fait référence au port de la laine épaisse, car les soufis choisissaient d'en faire leurs habits en signe d'austérité et d'ascétisme. »

En tous cas, le soufisme est tellement connu que chercher sa racine dans la langue n'est pas indispensable pour en saisir l'essence.

Certains critiquent le « soufisme » en prétendant que ce terme ne fut jamais employé du temps des Compagnons du prophète (pbsl) et des Successeurs. Leur critique n'est pas fondée en ce

sens que de nombreux termes et appellations, comme *An-Nahw* [la grammaire], *Al-Fiqh* [la jurisprudence] et *Al-Mantiq* [la logique], ont été introduits après la génération des Compagnons. L'usage de ces termes nouveaux n'a jamais été désapprouvé.

De toute façon, ce qui nous importe le plus ce n'est pas les expressions ou la forme des mots, mais plutôt les vérités et les principes qu'ils véhiculent. Lorsque nous appelons au soufisme, nous appelons à l'anoblissement des âmes, la purification des cœurs, le raffinement des caractères et l'aspiration au rang de la bienfaisance, (hadîth jibrîl). Nous donnons à ces nobles fins le nom de « soufisme ». Ceux qui le souhaitent pourront l'appeler « aspect spirituel de l'islam », ou « l'aspiration à la bienfaisance » ou « le développement des nobles caractères » ou encore un autre nom qui reflète l'essence du soufisme. Les savants ont appelés soufisme les vérités qu'ils ont apprises grâce à nos nobles prédécesseurs [*As-Salaf As-Sâlih*]. Ils ont transmis, génération après génération, les vérités du soufisme si bien qu'aujourd'hui, le mot soufisme est devenu une expression consacrée désignant le cœur spirituel de l'islam.

[1-2-3] : p.6, *Iqâdh Al-Himam fî Sharh Al-Hikam*, par Sheikh Ibn `Ajîbah, décédé en 1266 A.H.

[4] : Sourate Al-Kahf (la cave), v. 28.

PIR VILAYAT INAYT KHAN : HADRAT - LA PRESENCE

Le soufisme, comme le Christianisme de St. Augustin distingue clairement la notion de la présence "esse" de ce qui qualifie cette présence *posse*.

Cette notion repose sur l'intuition première, notamment : la conscience que l'on a de sa propre existence sans égard aux qualités qui rendent cette présence perceptible. Par ricochet, pour peu que l'on se libère des limites attenantes à la stricte notion que l'on se fait de sa personne, l'on projette cette notion que l'on a de son ipseité sur Dieu comme étant l'existence dont son existence personnelle est dérivée.

Qui dit "qualités" se réfère au domaine existentiel (cela est présent ici et maintenant) et par surcroît régit par les vecteurs causals déployés dans le devenir, où l'unité essentielle se réfracte en une multiplicité de modalités perceptibles ; alors que dans l'expérience mystique, la "présence" (par exemple la présence divine) n'est pas limitée par le cadre spatio-temporel, c'est-à-dire confinée à l'état existentiel.

Si l'ordre du monde saisi en sa contingence radicale, ou la reconnaissance de sa propre existence humaine mêlée de non être, conduit le chercheur à affirmer un Autre, transcendant et existant de par soi, c'est à Lui, à cet Autre que nous nommons Dieu qu'il aspirera à s'unir. Mais ne pourra-t-il lui arriver alors de se laisser prendre par une pure expérience d'intériorisation et de confondre Dieu avec un absolu atteint en réalité au niveau de l'existence humaine ?
Rev. Louis Gardet (*Expériences Mystiques en Terres non-Chrétiennes*, p 13).

En guise de commentaire sur la thèse du Rev. Père Gardet, l'altérité de Dieu résulte de notre besoin de projeter les qualités de sa personne, ou qui qualifient les objets perçus en leur archétypes et en outre la représentation que l'on se fait de son moi en tant que le Spectateur, le sujet connaissant en son fondement que l'on attribue conceptuellement à Dieu par le truchement de la notion que l'on se fait de Lui ; alors que la notion de la présence dépasse toutes références à des qualités, de sorte que pour ce qui est de la présence, Dieu n'est pas "autre" mais c'est par égard pour la nature sacrée de cette présence que les mystiques se réfèrent à elle comme "autre". Pour conter l'expérience de la présence de Dieu, on adopte le prénom "toi". C'est uniquement lorsque la notion du moi personnel a été, au prix d'indicibles souffrances complètement annihilé (*fana*) que le mystique ose dire "moi" par exemple chez Al Hallaj, dans l'élucubration : ana'l Haqq.

Là où Dieu est ceci ou cela, ou il est encore quelque chose, il rencontre partout un autre que lui, et par conséquent n'est pas encore Dieu. Là où Dieu "est" seulement, il trouve encore dans cet "être" un autre que lui. Léopold Ziegler, commentant Nicolas de Cues (*Hermès le vide* 1969, p 125)

Le Soufisme considère la condition existentielle comme la manière selon laquelle la réalité apparaît du point de mire de la perspective qui résulte du fait que la conscience universelle est focalisée dans la créature sous la forme de la conscience personnelle. Or toute mystique consiste à s'affranchir de cette limitation grâce à l'intuition d'une perspective surréminente qui se traduit par la libération du moi (qui est une notion factice) grâce à la nostalgie de l'Absolu. Les Soufis en particulier, au lieu de promouvoir un dépassement de leur notion de leur moi à l'échelle individuelle, renversent leur perspective pour essayer de voir (ou de se voir eux-mêmes) du point de mire divin.

Les Soufis distinguent différents degrés sous lesquels la présence divine est ressentie par le mystique : 1) '*alam al Sahada*, dans le monde existentiel, perçu par le spectateur ; 2) '*alam al Mithal*, le monde des formes projetées par l'imagination créatrice (qui fait apparaître quelque chose ayant déjà une existence (présence) dans un plan supérieur. 3) '*alam al Ta'ayyinat Nafsiya*, la sphère de l'âme ou des âmes ; 4) '*alam al Ta'ayyinat Ruhiya*, la sphère correspondant à l'esprit (la dimension spirituelle de notre être) ; 5) '*alam al ghaib*, le monde voilé où l'on touche à la présence dans son essence dépouillée de toutes qualités ou modalités. Le dervish est emporté grâce à la consternation de l'intelligence hayra au-delà de l'existence, obnubilé par le mystère inaccessible.

Au Nom d'Allah le Très Miséricordieux, le Tout Miséricordieux, ...



La Sufi Méditation soufie (Mouraqaba) pas à pas

(Traduit du texte en anglais par Jacques Yahia BAL)

L'objectif et le propos de la Sufi méditation « **La Mouraqabah** » ou « **Rabita Charifa** » (le lien de cœur), consiste à manifester la présence perpétuelle dans la réalité du Cheikh. Plus l'on pratique cet exercice, plus les bénéfices qui en découlent se manifestent au quotidien, au point que l'on peut atteindre une extinction dans la présence du Cheikh. Il faut savoir que le Maître - le Cheikh, constitue un pont entre l'illusion (terrestre) et la Réalité (céleste et absolue) et il est manifesté au Monde uniquement à cette fin. Le Cheikh est l'unique repère qui vient à la rencontre de celui qui cherche la liberté pour servir uniquement de lien entre celui qui se reflète encore dans ce monde et la Présence Divine. Etre anéanti dans la présence et la réalité du Cheikh, c'est être anéanti dans la réalité, dans la Présence Divine, car c'est précisément où il se trouve.

1^{ère} étape :

Imaginez-vous en présence de votre Maître en train de lui présenter vos vœux, les yeux fermés utilisant l'œil du cœur. Ne visualisez pas son visage, juste son - Aura - sa lumière spirituelle -, la transformation spirituelle avec le Cheikh en construisant une relation avec la réalité du Cheikh.



Initialement, l'adepte, le *mouride* devrait pratiquer la Sufi méditation à raison de petits intervalles de 5 à 15 minutes, et augmenter graduellement leur durée jusqu'au niveau de faire des sessions de plusieurs heures. Le point important est de maintenir une pratique constante et régulière afin d'en obtenir le bénéfice. Il est en tout point préférable et plus sage de la pratiquer un petit nombre de façon constante plutôt que d'effectuer sporadiquement une dévotion. Un petit effort constant apporte bien plus de progrès consistant s'il est soutenu sur une durée même restreinte.

Il convient donc une fois par jour :

- d'effectuer ses ablutions à l'eau froide et prier 2 cycles,
- de réciter la *Chahada* -l'attestation de foi - (x3 fois)
- de faire Repentance - (*Istighfâr*) : (x 100 à 200 fois), « *Astaghfirou-Llah Al Adhim wa Atoubou Ilâihi!* »
- de réciter la sourate de la Pureté : Sourate *al-Ikhlâs* (112) : (x 3 fois)
- « *Al-Fatihah* ! » (réciter la prière du Prologue),
- et de rechercher le soutien et la présence de Mawlana Cheikh (Q) « *Madad Ya Saïdi, Madad oul'Haq Ya Mawlana Shaykh Nazim Haqqani* ». (x 200 fois minimum)

2^{ème} étape :

- *Les yeux clos,*
- *demander la permission de connecter notre cœur à sa lumière*
- *et notre lumière à son cœur.*
- *Imaginer un échange dans les deux sens, puis, réciter la formule ci-dessus ou son wîrd quotidien.*



Celui qui est assis en méditation ferme les yeux, puis concentre sa pensée sur un point unique. Ce point est habituellement dans ce cas le concept de son Maître et soutien spirituel, de sorte qu'il focalise avec concentration toutes ses capacités de témoignage en pensant à son Maître spirituel, afin d'en visualiser l'image sur le plan mental, aussi longtemps que dure son état de méditation. Les propriétés caractéristiques et les potentialités relatives à une image se transfèrent sur le plan de l'esprit, lorsque l'image mentale se forme et que l'esprit en perçoit les effets. Par exemple, une personne contemple un feu. Lorsque l'image du feu envahit l'esprit, la représentation mentale de la chaleur et de la température du feu sont

ressenties par l'esprit de la personne. Une personne qui se trouve dans un jardin en ressent la fraîcheur et la quiétude - le calme , - des arbres et des plantes qui s'y trouvent et les impressions qui marquent l'esprit. De même lorsque l'image du maître spirituel se manifeste à l'esprit, ses connaissances et son savoir sont transférés à l'aspirant et sont graduellement assimilés par ce dernier.

3^{ème} étape :

Lors de la posture à genoux en méditation, le moindre détail compte :

- *on est agenouillé,*
- *les yeux fermés,*
- *les mains en position,*
- *la bouche fermée,*
- *la langue collée au palais,*
- *la respiration est sous contrôle*
- *et les oreilles écoutent le Coran,*
- *des salawats ou des sons mélodieux.*
- *la pièce est dans la pénombre - l'obscurité -.*



La Méditation soufie *Mouraqaba*, le fait de penser à son maître spirituel, une tentative de focaliser nos pensées sur une personne, de sorte que son image se présente à chaque fois sur l'écran de notre esprit, nous libère de nos sens limités. Plus le phénomène est répété à notre esprit, plus la représentation est revivifiée avec intensité dans notre esprit. Et cette représentation virtuelle en terme de spiritualité, est appelée approche mentale - approche spirituelle -.

Lorsqu'on imagine le maître spirituel ou Cheikh, comme un véhicule de la loi éternelle, la connaissance des attributs divins opère sur le maître ou cheikh et est réfléchi dans notre esprit à fréquence répétée induisant une illumination de l'esprit de celui qui est associé spirituellement aux lumières fonctionnelles du maître, qui lui ont été transmises. L'illumination du cœur du chercheur vise à atteindre le niveau de celui de son maître. Cet état dans le soufisme est appelé affinité spirituelle - « *nisbat* ». La meilleure façon et la manière la plus usuelle de savourer l'affinité spirituelle consiste à éprouver une passion amoureuse.

L'esprit du maître reste en transfert à l'associé spirituel en fonction de la passion amoureuse de ce dernier à son égard et de son désir ardent que son Cheikh entre en lui et il arrive un stade où les lumières opératives du Cheikh qui sont réellement les réflexions des visions béatifiques de Dieu sont transférées à l'associé spirituel-. Cet état, en terme de soufisme est appelé le « *fana' fi-Cheikh* ». - ne faire qu'un avec le maître spirituel - Les lumières du Cheikh et le reflet des visions béatifiantes opérant sur le maître n'ont rien à voir avec les traits personnels du maître. Seulement, quand l'adepte fait preuve d'une attention et d'une concentration dévouée, ce dernier assimile la connaissance et les traits de son

maître spirituel, tandis que le maître lui, a absorbé la connaissance et les attributs du Saint Prophète (*) par les attentions dévouées et la concentration de l'esprit.

L'étape 3 (a) :

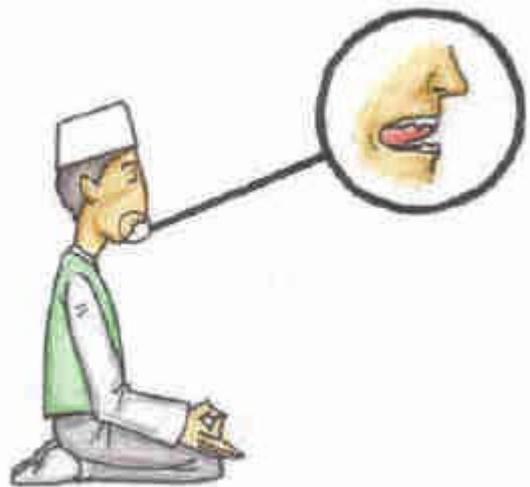


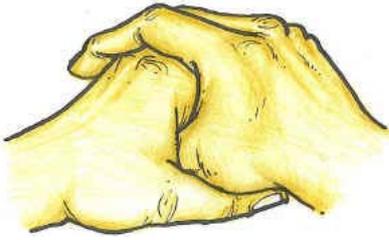
- *La position du lotus est appropriée,*
- *les ablutions rituelles accomplies,*
- *les mains en position.*
- *Etre sous ablutions est la clé de la réussite.*
- *L'Arche de Noé contre l'immersion de l'ignorance.*
- *La Propreté est proche de la Divinité.*
- *Rappelle toi que ce n'est pas le moi qui compte, car je ne suis rien, Je et Moi devons disparaître en Lui.*
- *Mon Vénérable maître, mon Envoyé, dirige nous vers Mon Seigneur !*

Le Dhikr par négation et affirmation, à la manière des Maîtres soufis Naqshandis, demande que l'initié ferme ses yeux, ferme sa bouche, serre ses dents, colle sa langue au palais et retienne sa respiration. Il doit réciter le Dhikr avec le cœur, par la négation et l'affirmation, commençant par le mot LA (« Pas »). Il soulève ce "LA" ; de dessous son nombril jusqu'à son cerveau. Lorsque le mot LA atteint son cerveau ; Le mot ILAHA (« de Dieu »), se déplace du cerveau à l'épaule droite, et puis à l'épaule gauche où elle frappe le cœur avec ILALLAH (« excepté Allah »). Quand ce mot frappe le cœur son énergie et chaleur se répand à toutes les parties du corps. Le chercheur qui a nié tout ce qui existe en ce monde avec les mots LA ILAHA, affirme avec les mots ILLALLAH que tout ce qui existe a été anéanti en la présence divine.

L'étape 3 (b) :

- *L'initié en position les yeux fermés,*
- *la bouche fermée,*
- *serre ses dents,*
- *colle sa langue au palais et retient sa respiration*
(qu'il relache lentement au rythme ses pulsions cardiaques).





Quant aux Mains, elles portent un énorme secret, et elles sont comme vos satellites (prolongements), assurez vous qu'elles soient propres et en position correcte. De sorte que lorsque vous commencer à vous les frotter l'une avec l'autre en vous les lavant et les massant pour les activer, on forme le chiffre 1 et zéro, et vous activez la procédure des codes que nous a donné Allah (μ) au travers des mains, vous commencez à les activer.

Elles ont 9 points qui composent tout le système, du corps dans son entier.

1)- Lorsque vous massez les doigts, vous activez les 99 merveilleux noms d'Allah (μ)

2)- par leur activation vous activez les 9 points fondamentaux qui se trouvent répartis sur votre corps :

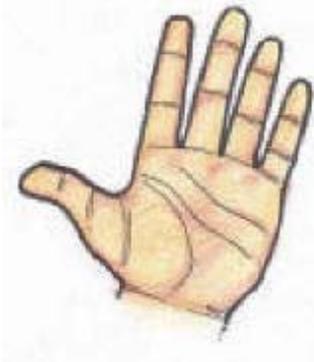
Main droite 18

Main gauche 81

Pour les deux vous ajoutez 9 à 9. Vous obtenez 99

Les mains sont habillées des 99 Noms sublimes d'Allah.

Le 99° Nom du Prophète (*) est Mustafa.

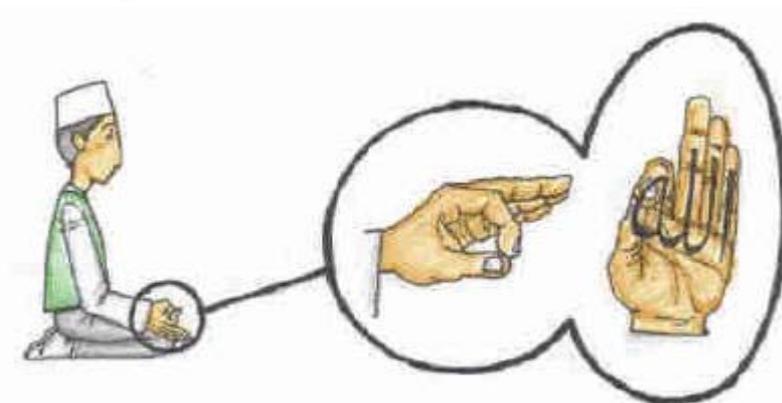


3)- et lorsque vous les réactivez, vous allumez le récepteur, l'énergie leur est conférée, elles commencent à être capable de la capter, de la digitaliser et de la restituer sous forme d'image ou de son, comme on le voit maintenant (pour les récepteurs)

4)- de façon similaire, les mains comportent des cercles, lorsque l'on les referme et les ouvre, elles agissent selon un cercle l'une sur l'autre, en prenant toute l'énergie qui vient et qu'elle gèrent. (Voir le paragraphe sur le secret des mains.)



4^{ème} étape :



La position des mains :

Le pouce sur l'index en prononçant « Allah Hou ! » cette position confère le plus de puissance.

Les mains sont codées selon un codage numérolgique.

(voir ci-dessus)

Respiration consciente : «**Houch dar dam** » **Houch** signifie « esprit » **Dar** signifie « dans » **Dam** signifie souffle. Cela signifie selon notre vénérable Maître Abdoul Khaliq al-Ghoujdaouani (q), que « *la plus importante mission du chercheur de cet Ordre initiatique est le contrôle de sa respiration, et de celui qui n'est pas en mesure de la contrôler, il sera dit de lui : ' il s'est perdu ! ' »*

Chah Naqshband (q) disait : « Cette voie est basé sur la respiration », aussi, c'est une obligation pour chacun de contrôler sa respiration au moment de l'inspiration et du souffle et puis ensuite, entre l'inspiration et l'expiration ».

Le Dhikr entre dans le corps de toutes les simples créatures vivantes par la nécessité de leur souffle - même sans volonté - comme signe de soumission, qui fait partie de leur création. A travers leur respiration, le son de la lettre « **Ha** » du nom divin Allah est émis avec chaque expiration et inspiration et c'est un signe de l'invisible essence servant à exalter l'unicité de Dieu (μ). En conséquence, il est indispensable d'être présent à cette respiration, afin de réaliser l'Essence du Créateur .

Le nom d'Allah (μ) qui contient les 99 Noms et Attributs, est composé de 4 lettres : Alif, Lam, Lam, et le même « **Ha** » (ALLAH) (μ). Les gens du soufisme disent que l'Essence invisible absolue d'Allah, Glorieux et Tout puissant est exprimée par la dernière lettre vocalisée par le Alif, «**Ha**». Il représente l'Invisible Absolu le Soi divin du Dieu exalté (μ) .

Préserver votre respiration de l'inconscience vous amène à la parfaite Présence, et la Présence parfaite vous amène à la Vision parfaite, et la vision Parfaite vous amène à la parfaite Manifestation des 99 noms - attributs d'Allah (μ). Allah (μ) vous dirige vers la Manifestation de Ses 99 Attributs et Ses autres Attributs, parce qu'il est dit : « que les Attributs d'Allah (μ) sont aussi nombreux que les respirations de tous les êtres humains » .

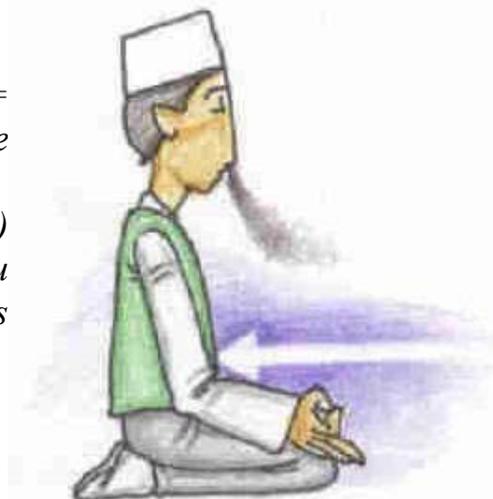
Il faut que chacun sache, que protéger sa respiration de l'inconscience est difficile pour les chercheurs. Pour cette raison, ils doivent la contrôler tout en recherchant le pardon (Istighfar), car implorer le pardon va la purifier, la sanctifier et va préparer le chercheur à la Manifestation d'Allah (μ) partout.

5^{ème} étape :

La respiration :

*Inspirez par le nez - (Zikr Mantra) = « **Hou Allah !** », imaginez une lumière blanche qui pénètre jusqu'à l'estomac.*

*Souffler par le nez, expirer (Zikr Mantra) = « **Hou** » imaginez la noirceur du monoxyde de carbone qui symbolise toutes vos mauvaises actions que vous purgez.*



Le chercheur avisé doit préserver sa respiration des dangers de l'insouciance - l'inconscience -, qui rentrent et sortent, pour cela, il convient de toujours conserver son cœur en la Divine Présence ; et il doit réaliser cette respiration avec adoration et servitude et répartir ses adorations envers son Seigneur plein de vie, en parfaite conscience que chaque respiration qui est inspirée et expirée avec Présence est vivante, connectée à la Présence Divine. Chaque respiration inspirée et expirée inconsciemment est morte, déconnectée de la Présence Divine. »

Pour gravir la montagne, le chercheur doit voyager du monde d'en bas vers la Présence Divine. Il doit se déplacer du monde de l'ego, de la réalité tangible - sensorielle - vers le monde de la conscience des âmes de la réalité divine. Afin de progresser au cours de ce voyage, l'aspirant doit emporter dans son cœur l'image de son Cheikh (*Tassaour*), en tant que moyen le plus puissant de se détacher de soi-même de l'emprise de ses propres sens. Le Cheikh devient dans son cœur le miroir de l'Essence absolue. Si il y parvient, il accède à l'état d'effacement (*Ghaïba*) ou Absence du monde des sens. Au niveau que cet état fait augmenter en lui, son attachement au monde matériel va diminuer puis disparaître, et le degré du « Vide Absolu » de « l'Ineffable, sinon Allah (μ) » va descendre sur lui.

Le plus haut niveau de cet état est appelé l'Extinction, le *Fana*. D'après Chah Naqshband (q) « Le chemin le plus court pour votre objectif qui est Allah (μ) Le tout Puissant, l'Exalté, est pour Allah (μ) de lever le voile de l'Essence, de la Face de son Unicité, qui Le masque à toute la création. Il le fait pour l'état d'Effacement (*Ghaïba*) et l'état d'Extinction (*Fana'*) dans Son Unicité Absolue, jusqu'à ce que Son Essence Majestueuse s'abatte et élimine toute conscience d'une existence autre que la Sienna. C'est la fin du voyage de celui qui cherche Allah (μ) et le commencement d'un autre voyage. »

« A l'issue du voyage de recherche initiatique et à l'état d'Attraction succède l'état d'effacement et de dissolution. C'est le but de chaque être humain ainsi qu'Allah (μ) l'a mentionné dans le Coran : « **Je n'ai créé Jinns et êtres humains que pour qu'ils M'adorent** » (adorer signifie ici la Connaissance Parfaite - par excellence -) « *Ma'rifat* ». »

6^{ème} étape :

Se revêtir du vêtement du Cheikh : Cela consiste en un combat continu à 3 niveaux, à savoir :

- *Conserver son Amour « Mahabat »,*
- *maintenir Sa Présence « Houdour »,*
- *satisfaire Sa volonté en ce qui nous concerne « Extinction ou Fana' »*



Nous avons notre amour pour Lui, aussi, maintenant revêtons-nous de sa lumière et imaginons en chaque détail. C'est le soutien de notre vie. Nous ne pouvons manger, boire, prier, réciter les dhikr ou faire quoi que ce soit sans imaginer l'image du Cheikh avec nous, sur nous.



Cet amour va fusionner avec Sa Présence, et cela va ouvrir la porte de l'Extinction en Lui. Plus quelqu'un peut conserver le souvenir d'être revêtu par lui, plus l'Extinction va s'instaurer. Et le guide va vous dissoudre dans la présence du Saint Messager d'Allah (μ) Sayidina Mohammed (*). De même, vous allez

- conserver l'amour du Prophète « *Mahabat* »,
- maintenir Sa Présence « *Houdour* »,
- exécuter Sa Volonté pour ce qui vous concerne, (extinction ou fana'), « *Fana' fi Ma-Cheikh* », Rassoul Allah, Allah



Extinction fana'

Dans l'état d'unité spirituelle de l'associé avec le maître, ces capacités du Cheikh deviennent activées dans l'associé spirituel (*salik*) car par elles le Cheikh apprécie l'affinité du saint Prophète (*)

Cet état, en terme de soufisme, est appelé : Unité (Oneness) avec le Saint Prophète (*) «*Fana' fi r-Rassoul* ». C'est l'affirmation du saint Prophète (*) «*je suis un être humain tout comme vous, mais j'ai reçu la révélation* ». Lorsque cette déclaration est examinée de plus près, il s'avère que l'exaltation du Dernier Prophète (*) est qu'il recevait la Révélation de Dieu (μ), Tout Puissant avec les reflets de la Divine Connaissance (*ILM-e-laddouni*) ; la connaissance directement inspirée par Dieu (μ), les Visions Béatifiantes de Dieu (μ) et les lumières resplendissantes sur le cœur béni du Saint Prophète.

Dans l'état d'Unité avec le saint Prophète; l'associé spirituel en raison de sa passion, de son désir ardent et de son amour assimile et intègre graduellement, étape par étape, la connaissance du saint Prophète. Vient alors ce moment propice où la connaissance et l'enseignement lui sont transférés selon sa capacité à partir du Saint Prophète (*). L'associé spirituel - *mouride* - absorbe les caractères du Saint Prophète (*) relatifs à son aptitude, son autorisation, sa capacité et à cause de son affinité avec le Saint Prophète (*) et de son soutien, il entreprend d'atteindre cet état (qui était le sien) lorsqu'il a attesté la Souveraineté de Dieu (μ), le Seigneur des Mondes disant : « Oui Certes, Tu es notre Seigneur Dieu ! Cette

affinité dans le soufisme est appelée extinction en L'amour d'Allah (μ) (*fana' fi-Llah*) ou simplement Unité (ou Unicité : Oneness) « *WAHADANIYA* ». Après cela, s'il est conféré à quelqu'un la permission, il explore ces domaines au sujet desquels la narration ne dispose pas de mots pour les expliquer, vus leur délicatesse et leur subtilité.

7^{ème} étape :

Etre une chose sans existence, un navire de cristal transparent pour qui veut, afin de remplir votre être du divin royaume d'Allah (μ). En l'état d'union avec le saint Prophète un aspirant, grâce à sa passion, son languissement et son amour graduels, peu à peu, assimile et intègre la connaissance du saint Prophète ().*



.....
Index :

(μ) = (exalté soit Son Nom)

(*) = (sur Lui les prières et la paix)

(q) = (qu'Allah(μ) soit satisfait de lui)

.....

Source :

<http://nurmuhammad.com/Meditation/Core/naqshbandimeditationillustration.htm>

Illustrations : SALIM Copyright : NurMuhammad.com As-Sayed Nurjan
Mirahmadi

الأصول الثلاثة وأدلتها

لشيخ الإسلام محمد بن عبد الوهاب
- رحمه الله تعالى -

ترجمة : أبو أحمد

**Les Trois Principes Fondamentaux
et leurs preuves**

d'après l'œuvre de :

Cheikh Mohammed ibn °Abdel Wahhab
- Qu'Allah lui fasse miséricorde -

Traduction : Abu Ahmed

Au Nom d'Allah,
Le Tout Miséricordieux, Le Très Miséricordieux,

Sache – qu'Allah te fasse miséricorde – qu'il nous est obligatoire d'apprendre quatre points essentiels :

Le Premier : la science religieuse (le savoir), qui consiste en la connaissance d'Allah, la connaissance de Son Prophète et la connaissance de la religion musulmane par l'intermédiaire de preuves.

Le Deuxième : la mise en pratique de cette science.

Le Troisième : exhorter les gens à cela.

Le Quatrième : l'endurance et la patience face aux préjudices qui en résulteront.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ}

{Par le Temps ! L'humanité est en grande perte, sauf ceux qui ont la foi, qui accomplissent de bonnes œuvres, qui se conseillent mutuellement la vérité et qui se conseillent mutuellement la patience.}¹

¹ Sourate 103 : Le Temps.

L'Imam El Châfi² a dit : « Si Allah n'avait fait descendre que cette sourate comme preuve pour Ses créatures, cela aurait été entièrement suffisant. » L'Imam El Bukhâri³ a écrit un chapitre intitulé : « La science précède la parole et l'action. »

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ}

{Sache que nul ne mérite d'être adoré sauf Allah et demande pardon pour tes péchés.}⁴

Allah a donc d'abord cité la science avant la parole et l'action.

Sache – qu'Allah te fasse miséricorde – qu'il est obligatoire pour tout musulman et toute musulmane d'apprendre les trois points suivants et de les mettre en pratique :

Le Premier : Allah nous a créés, a subvenu à nos besoins et ne nous a pas laissés à l'abandon, bien au contraire, Il nous a envoyé un messager. Celui qui lui obéit, entrera au Paradis ; celui qui lui désobéit, entrera en Enfer.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا فَعَصَى فِرْعَوْنَ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلاً}

² Très grand savant. Il est né en 150 et est mort en 204 de l'Hégire.[Note du traducteur]

³ Le plus célèbre compilateur de hadiths ; il a écrit « *El Jâmi^o el Sahîh* » qui est considéré comme le livre le plus authentique après le Coran. Il est né en 194 et est mort en 256 de l'Hégire. [Note du traducteur]

⁴ Sourate 47 : Mohammed, verset 19.

{Nous vous avons bien envoyé un messager, témoin de vos actes et paroles, de la même façon que Nous envoyâmes un messager au pharaon. Le pharaon désobéit alors au messager et Nous l'anéantîmes par un dur châtement.}¹

Le Deuxième : Allah n'admet aucunement qu'on Lui attribue un quelconque associé dans les actes d'adoration, même s'il s'agit d'un ange proche d'Allah ou d'un prophète messager.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا}

{Les mosquées sont réservées à Allah, n'invoquez donc personne avec Allah.}²

Le Troisième : Celui qui obéit au Messager et adore uniquement Allah, n'a pas le droit d'être l'allié de celui qui renie Allah et Son Messager, même s'il s'agit de son plus proche parent.³

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ

¹ Sourate 73 : L'Enveloppé, versets 15 et 16.

² Sourate 72 : Les Djinns, verset 18.

³ Il ne faut pas confondre alliance et bon comportement. Allah ne nous a pas interdit d'avoir un bon comportement envers les mécréants, particulièrement les proches, tant que ceux-ci se comportent bien à notre égard. Pour preuve, la parole suivante d'Allah : **{Allah ne vous défend pas d'être bienfaisants et équitables envers ceux qui ne vous ont pas combattus pour la religion et ne vous ont pas chassés de vos demeures. Car Allah aime ceux qui sont équitables.}** Sourate 60 : L'Épreuve, verset 8. Voir aussi les versets 1,2,3 et 9 de cette même sourate. [N.D.T.]

أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

{Tu ne trouveras jamais ceux qui croient en Allah et au Jour Dernier aimer ceux qui renient Allah et Son Messager, même s'il s'agit de leurs propres parents, de leurs enfants, de leurs frères, ou de leurs proches. Ceux-là, Allah a inscrit la foi dans leur cœur et les soutient d'un esprit émanant de Lui. Il les fera entrer dans des jardins, sous lesquels coulent des ruisseaux. Il sera satisfait d'eux et ils seront satisfaits de Lui. Tels sont les partisans d'Allah ! Les partisans d'Allah connaîtront vraiment la réussite.}⁴

Sache – qu'Allah te guide vers Son obéissance – que la religion pure, la religion d'Ibrahim (Abraham), est d'adorer Allah, en Lui vouant un culte exclusif. C'est ce qu'Allah a ordonné à l'ensemble de l'humanité et c'est dans ce but qu'Il l'a créée.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ}

{Je n'ai créé les djinns et les humains que pour qu'ils M'adorent.}⁵

Le sens de « pour qu'ils M'adorent » est « pour qu'ils n'adorent que Moi, exclusivement ».

⁴ Sourate 58 : La Discussion, verset 22.

⁵ Sourate 51 : Les Vents qui éparpillent, verset 56.

La chose la plus importante qu'Allah nous ait ordonnée c'est de reconnaître son unicité, c'est à dire ne vouer d'adorations qu'à Allah. Quant à la plus importante des choses qu'Il nous ait interdites c'est le polythéisme, qui consiste à adorer autre que Lui, avec Lui.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا}

{Adorez Allah et ne Lui attribuez nul associé dans vos adorations.}¹

Si l'on te demande : Quels sont les trois principes fondamentaux que l'homme doit connaître ?

Réponds : qu'il connaisse son Seigneur, sa religion et son Prophète Mohammed – Prière et Salut sur lui.

[Le Premier Principe]

[La Connaissance d'Allah.]²

Si l'on te demande : Qui est ton Seigneur ?

Réponds : mon Seigneur, c'est Allah, Celui qui a subvenu à tous mes besoins ainsi qu'à ceux du monde entier, en leur octroyant les différents bienfaits. C'est Lui que j'adore, je n'adore nul autre que Lui !

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ}

{La louange est à Allah, Seigneur des Univers.}³

Toute chose ou personne autre qu'Allah fait partie de l'Univers qu'Il a créé ; moi-même je fais partie de cet Univers.

Si l'on te demande : Comment as-tu connu ton Seigneur ?

Réponds : par Ses signes manifestes et toute Sa création. Parmi Ses signes manifestes : il y a la nuit, le jour, le Soleil, la Lune, et parmi Sa création : il y a les sept cieux et les sept terres⁴, tout ce qu'ils contiennent et tout ce qui se trouve entre les deux.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ}

{Parmi Ses signes , il y a la nuit, le jour, le Soleil et la Lune. Ne vous prosterner donc pas pour le Soleil, ni pour la Lune, mais prosterner-vous plutôt pour Allah qui les a créés, si c'est vraiment Lui que vous adorez.}⁵

Et également :

{إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ}

¹ Sourate 4 : Les Femmes, verset 36.

² Ce titre n'est pas dans la version originale. [Note du traducteur]

³ Sourate 1 : El Fâtiha, verset 2.

⁴ Les sept terres sont sept couches superposées. Voir « *Tafsîr Ibn Kathîr* ». [Note du traducteur]

⁵ Sourate 41 : Les Versets détaillés, verset 37.

{Votre Seigneur, c'est Allah, Celui qui créa les cieux et la Terre en six jours, puis s'éleva au-dessus de Son Trône. Il fait recouvrir le jour par la nuit, qui se succèdent interminablement. Il a créé également le Soleil, la Lune, les étoiles, en les soumettant à Son commandement. Vraiment, à Lui Seul appartiennent la création et le commandement ! Infiniment béni est Allah, Seigneur des Univers.}¹

Le Seigneur est celui qui mérite vraiment d'être adoré.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{يا أيها الناس اعبدوا ربكم الذي خلقكم و الذين من قبلكم
لعلكم تتقون الذي جعل لكم الأرض فراشاً و السماء بناءً و أنزل
من السماء ماءً فأخرج به من الثمرات رزقاً لكم فلا تجعلوا لله
أنداداً و أنتم تعلمون }

{Ô gens ! Adorez votre Seigneur qui vous a créés vous-même ainsi que vos prédécesseurs, afin que vous soyez pieux. C'est Lui qui a créé pour vous la Terre, telle une couche, et le ciel, tel un toit bien construit. Il a également fait descendre des cieux une eau, dont Il a extrait des fruits de toutes sortes afin que vous subveniez à vos besoins. N'attribuez donc pas d'associés à Allah, alors que vous savez très bien qu'Il n'en a pas.}²

Ibn Kathîr³ – qu'Allah lui fasse miséricorde – a dit : « Celui qui a créé toutes ces choses est Le Seul qui mérite d'être adoré. »

¹ Sourate 7 : El A'râf, verset 54.

² Sourate 2 : La Vache, versets 21 et 22.

³ Grand Savant, connu surtout pour son exégèse du Coran. [Note du traducteur]

Les différentes sortes d'adorations qu'Allah nous a ordonnées sont, par exemple : l'Islam, la Foi, l'Excellence. Parmi ces adorations, il y a également : l'invocation, la peur, l'espérance, la confiance, l'espoir d'être récompensé, la peur d'être châtié, l'humilité, la crainte, le repentir, la demande d'aide, la demande de protection, l'imploration du secours, l'immolation, le vœu et beaucoup d'autres sortes d'adorations qu'Allah nous a ordonnées. Toutes doivent être réservées uniquement à Allah Le Très Haut.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{و أن المساجد لله فلا تدعوا مع الله أحداً }

{Les mosquées sont réservées à Allah, n'invociez donc personne avec Allah.}⁴

Celui qui consacre une quelconque de ces adorations à un autre qu'Allah est donc considéré comme polythéiste et mécréant.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{و من يدع مع الله إلهاً آخر لا برهان له به فإنما حسابه عند ربه
إنه لا يفلح الكافرون }

{Quant à celui qui invoque avec Allah une autre divinité, alors qu'il n'a aucune preuve de ce qu'il avance, rendra compte de ses actes uniquement auprès de son Seigneur. Certainement, les mécréants ne connaîtront jamais la réussite.}⁵

Et parmi les hadiths : « L'invocation est le cœur de l'adoration. »⁶

⁴ Sourate 72 : Les Djinns, verset 18.

⁵ Sourate 23 : Les Croyants, verset 117.

⁶ Ce hadith – rapporté par El Tirmidhi – est jugé faible par certains savants, cependant son sens est correct, conformément au hadith authentique du Prophète –

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ}

{Votre Seigneur a dit : « Invoquez-Moi, Je vous exaucerai ! Ceux qui refusent de M'adorer, par orgueil, entreront en Enfer, humiliés. »}¹

Preuve que la peur est une forme d'adoration² : la parole suivante d'Allah :

{فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا مِنِّي إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ}

{N'ayez donc pas peur d'eux mais ayez plutôt peur de Moi, si vous êtes vraiment croyants.}³

Preuve que l'espérance est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا}

{Celui qui espère rencontrer son Seigneur, qu'il fasse donc de bonnes œuvres et qu'il n'associe rien dans l'adoration qu'il voue à son Seigneur.}⁴

Prière et Salut sur lui – : « L'invocation c'est l'adoration. » Rapporté par El Tirmidhi et Abû Dâwûd. [N.D.T.]

¹ Sourate 40 : Celui qui pardonne, verset 60.

² La peur d'une créature n'est pas interdite lorsqu'elle est justifiée, telle que la peur d'un fauve, par exemple. Mais la peur d'un être mort ou absent, et n'ayant de ce fait aucun moyen de nuire, fait partie des actes de polythéisme. [Note du traducteur]

³ Sourate 3 : La famille °Imrân, verset 175.

Preuve que le fait de s'en remettre à quelqu'un est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ}

{Remettez-vous en uniquement à Allah, si vous êtes vraiment croyants.}⁵

et également la parole suivante :

{وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ}

{Celui qui s'en remet à Allah, Il lui suffit amplement.}⁶

Preuve que l'espoir d'être récompensé, la peur d'être châtié et l'humilité sont des formes d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ}

{Ils s'empressaient d'accomplir de bonnes actions, ils Nous invoquaient dans l'espoir de Nos récompenses et dans la peur de Notre châtiement. Ils Nous étaient totalement dévoués, avec humilité.}⁷

Preuve que la crainte est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ}

⁴ Sourate 18 : La Grotte, verset 110.

⁵ Sourate 5 : Le Table servie, verset 23.

⁶ Sourate 65 : Le Divorce, verset 3.

⁷ Sourate 21 : Les Prophètes, verset 90.

{Ne les craignez donc pas, mais craignez-Moi plutôt.}¹

Preuve que le repentir est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوا لَهُ}

{Repentez-vous à Allah et soumettez-vous à Lui.}²

Preuve que la demande d'aide est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ}

{C'est Toi Seul que nous adorons et c'est à Toi Seul que nous demandons de l'aide.}³

Et également, parmi les hadiths : « Si tu demandes de l'aide, demande l'aide d'Allah. »⁴

Preuve que la demande de protection est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ} و {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ}

{Dis : je cherche protection auprès du Seigneur de l'aube.}⁵ et aussi : **{Dis : je cherche protection auprès du Seigneur des hommes.}**⁶

Preuve que la demande de secours est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

¹ Sourate 2 : La Vache, verset 150.

² Sourate 39 : Les Groupes, verset 54.

³ Sourate 1 : El Fâtiha, verset 5.

⁴ Hadith authentique rapporté par Ahmed et El Tirmidhi.

⁵ Sourate 113 : L'Aube naissante, verset 1.

⁶ Sourate 114 : Les Hommes, verset 1.

{إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ}

{Et lorsque vous imploriez le secours de votre Seigneur et qu'Il vous exauça aussitôt.}⁷

Preuve que l'immolation est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَا شَرِيكَ لَهُ}

{Dis : ma prière, mes sacrifices, ma vie, ma mort, appartiennent à Allah, Seigneur des Univers. Il n'a nul associé.}⁸

Et également, parmi la Sunna : « Allah maudit quiconque immole une bête pour un autre qu'Allah. »⁹

Preuve que le vœu est une forme d'adoration : la parole suivante d'Allah :

{يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا}

{Ils sont fidèles à leurs vœux et ont peur d'un jour à venir, durant lequel de grands malheurs se répandront.}¹⁰

Le Deuxième Principe :

La Connaissance de l'Islam par l'intermédiaire de preuves.

⁷ Sourate 8 : Le Butin, verset 9.

⁸ Sourate 6 : Les Bestiaux, versets 162 et 163.

⁹ Hadith authentique rapporté par Muslim.

¹⁰ Sourate 76 : L'Homme, verset 7.

{لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ}

{ Un Messager, issu d'entre vous, vous est bel et bien venu. Il a autant de peine que vous devant les difficultés que vous rencontrez ; il est soucieux de votre bien-être et de vous éviter tout préjudice ; il est compatissant et miséricordieux envers les croyants.}¹

Le sens de cette attestation est : obéir à tout ce qu'il a ordonné, croire sincèrement en ses paroles révélées, s'éloigner de tout ce qu'il a interdit et réprimé, n'adorer Allah que selon ce qu'il nous a légiféré.

Preuve de la Prière et de la Zakât, ainsi que l'interprétation de l'Unicité d'Allah : la parole suivante d'Allah :

{وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ}

{Il ne leur a cependant été ordonné que d'adorer Allah, sincèrement, en Lui vouant un culte exclusif, d'accomplir la Prière et de s'acquitter de la Zakât. Et ceci constitue la religion du droit chemin.}²

Preuve de l'obligation du Jeûne : la parole suivante d'Allah :

{يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ}

¹ Sourate 9 : Le Repentir, verset 128.

² Sourate 98 : La Preuve manifeste, verset 5.

{Ô vous les croyants ! Le Jeûne vous a été prescrit de la même façon qu'il fut prescrit à vos prédécesseurs, afin que vous soyez pieux.}³

Preuve de l'obligation du Pèlerinage : la parole suivante d'Allah :

{وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ}

{C'est un devoir envers Allah, pour ceux qui en ont les moyens, d'accomplir le Pèlerinage à la Maison Sacrée. Quant à celui qui renie, Allah se passe largement de tout l'Univers.}⁴

Le deuxième degré : la Foi.

Elle se divise en un peu plus de 73 parties⁵, la plus élevée consiste à prononcer la parole : (*Lâ Ilâha Ill Allâh*) et la plus basse consiste à ôter du chemin tout ce qui pourrait nuire aux passants. La pudeur fait également partie de la Foi.

Ses piliers sont au nombre de six : croire en Allah, en Ses anges, en Ses livres révélés, en Ses messagers, au jour dernier, et croire particulièrement au destin, qu'il soit bon ou mauvais.

Preuve de ces six piliers : la parole suivante d'Allah :

{لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ}

³ Sourate 2 : La Vache, verset 183.

⁴ Sourate 3 : °Imrane et ses proches, verset 97.

⁵ L'expression (*bid° wa sab°ân*) , utilisé en arabe, désigne un nombre compris entre 73 et 79. [Note du traducteur]

{La piété¹ ne consiste pas à tourner vos visages vers l'Orient ou l'Occident, mais la piété caractérise plutôt celui qui croit en Allah, au jour dernier, aux anges, aux livres révélés et aux prophètes.}²

Quant à la preuve du destin :

{إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ}

{Nous avons créé toute chose selon des mesures prédestinées.}³

Le troisième degré : l'Excellence.

Elle ne comporte qu'un seul pilier : « Adorer Allah comme si tu Le voyais ; bien que tu ne puisses Le voir, Lui te voit parfaitement. »

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ}

{Allah est avec ceux qui Le craignent pieusement et avec ceux qui font le bien.}⁴

et également :

{وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ وَتَقْلُبُكَ فِي

السَّاجِدِينَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ}

{Place ta confiance dans Le Tout Puissant, Le Miséricordieux, Celui qui te voit quand tu te lèves pour prier et vois tes gestes

parmi ceux qui se prosternent. C'est Lui qui entend tout, L'Omniscient.}⁵

et aussi :

{وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شَاهِدًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ}

{Il n'est pas une situation, ni un passage du Coran que tu récites, ni aucun acte que vous fassiez, sans que Nous en soyons témoins au moment même où vous l'accomplissez.}⁶

Et parmi les preuves tirées de la Sunna, il y a le fameux hadith de l'Ange Djibrail⁷ (Gabriel) rapporté par Omar – qu'Allah l'agrée – en ces termes : « Un jour, alors que nous étions auprès du Messager d'Allah – Prière et Salut sur lui, un homme vint soudainement à nous. Il avait des vêtements d'un blanc éclatant, une chevelure très noire et ne portait aucune trace visible d'un long voyage, bien que nul d'entre nous ne le connût. Il s'assit alors devant le Prophète – Prière et Salut sur lui – puis posa les genoux contre ses genoux, ses mains sur ses cuisses et demanda : « Ô Mohammed ! Informe-moi de ce qu'est l'Islam. » Le Messager d'Allah – Prière et Salut sur lui – répondit : « *L'Islam consiste à atteste que nul ne mérite d'être adoré sauf Allah et que Mohammed est l'Envoyé d'Allah, accomplir la Prière, s'acquitter de la Zakât, jeûner le mois de Ramadan et effectuer le Pèlerinage à la Maison Sacrée, pour celui qui en a les moyens.* » Il dit : « Tu as dit vrai. » Nous fûmes alors très surpris de cette personne qui le questionne puis approuve ses réponses ! Il demanda : « Informe-moi de ce qu'est la Foi. » Il répondit : « *Croire en Allah, en Ses anges, en Ses livres révélés, en Ses messagers, au jour dernier et croire au destin, qu'il soit bon ou*

¹ Le terme (*birr*) , traduit ici par « piété » , englobe la Foi et les bonnes actions. [Note du traducteur]

² Sourate 2 : La Vache, verset 177.

³ Sourate 54 : La Lune, verset 49.

⁴ Sourate 16 : Les Abeilles, verset 128.

⁵ Sourate 26 : Les Poètes, versets 217 à 220.

⁶ Sourate 10 : Le Prophète Yunus (Jonas), verset 61.

⁷ En arabe, on peut dire indifféremment Djibrîl ou Djibrâil. [Note du traducteur]

mauvais. » Il dit : « Tu as dit vrai. Informe-moi de ce qu'est l'Excellence. » Il répondit : « **D'adorer Allah comme si tu Le voyais, bien que tu ne puisses Le voir, Lui te vois parfaitement.** » « Informe-moi quand surviendra la dernière heure. » Il répondit : « **Celui qui est questionné n'en sait pas plus que celui qui pose la question.** » Il demanda : « Informe-moi alors de ses signes précurseurs. » Il répondit : « **Lorsque la servante enfantera sa propre maîtresse et que tu verras les va-nu-pieds, les sans-vêtements, les miséreux, les simples bergers se surpasser dans l'élévation de hautes constructions.** » Puis il s'en alla et nous restâmes ainsi un très long moment. Beaucoup plus tard, le Prophète – Prière et Salut sur lui – me dit : « **Omar ! Sais-tu qui est celui qui me questionnait ?** » Je répondis : « Allah et Son Prophète le savent mieux. » Il dit : « **C'est l'Ange Djibril qui est venu vous enseigner les dogmes de votre religion.** »¹

Le Troisième Principe

La Connaissance de votre Prophète Mohammed
– Prière et Salut sur lui –

Il s'agit de Mohammed, fils d'Abdallah, fils d'Abdel Mouttalib, fils de Hâchim. Hâchim fait partie de la tribu de Quraïch, Quraïch fait partie du peuple Arabe et les Arabes font partie de la descendance de Ismâïl (Ismaël), le fils de Ibrâhîm (Abraham), l'Ami proche d'Allah – sur lui les meilleures Prières et le Salut, ainsi que sur notre Prophète.

Il vécut soixante-trois ans, dont quarante avant la Prophétie et vingt-trois comme Prophète et Messenger. Il devint Prophète lorsque lui fût révélé le verset suivant : **{Lis !}**² et devint Messenger³ lorsque lui fut révélée la Sourate « *El Muddathir* » (Le Revêtu d'un manteau).

¹ Hadith authentique rapporté par Mouslim.

² Sourate 96 : Le Caillot de sang, verset 1.

Sa ville natale est La Mecque, puis il émigra à Médine. Allah l'a envoyé pour mettre en garde contre le polythéisme et pour prêcher l'Unicité d'Allah.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{ يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ قُمْ فَأَنْذِرْ وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ وَلَا تَمْنُنْ
تَسْتَكْتَرُ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ }

{Ô toi le revêtu d'un manteau ! Lève-toi et avertis. Proclame la grandeur de ton Seigneur. Purifie tes vêtements. Ecarte-toi de toute souillure. Ne donne pas en espérant recevoir d'avantage. Sois enduring pour ton Seigneur.}⁴

Le sens de **{Lève-toi et avertis}** est : mets en garde contre le polythéisme et prêche l'Unicité d'Allah. **{Proclame la grandeur de ton Seigneur}** signifie : glorifie-Le par le Monothéisme. **{Purifie tes vêtements}** signifie : purifie tes actes de toute forme de polythéisme. **{Ecarte-toi de toute souillure}** : les souillures en question sont les statues des idolâtres, s'écarter d'elles signifie : les abandonner et les désavouer totalement ainsi que leurs partisans.

Il persévéra dans cela pendant dix années, en prêchant l'Unicité d'Allah. Après ces dix ans, il fut élevé au Ciel lors de son voyage nocturne. C'est là que lui furent prescrites les cinq Prières

Les versets 1 à 5 de cette sourate sont les premiers révélés au Prophète – Prière et Salut sur lui. [Note du traducteur]

³ Un Messenger est un homme qui a reçu d'Allah la révélation d'une nouvelle législation, c.-à-d. de nouvelles pratiques religieuses, avec les mêmes dogmes dans la Croyance. Quant au Prophète, c'est celui qui reçoit une révélation d'Allah confirmant les révélations précédentes. Ainsi, tout Messenger est Prophète, mais la réciproque n'est pas vraie. [Note du traducteur]

⁴ Sourate 74 : Le Revêtu d'un manteau, versets 1 à 7.

obligatoires. Il accomplit la Prière à la Mecque pendant trois ans, puis il reçut l'ordre de l'Hégire vers Médine.

L'Hégire est l'émigration d'un pays mécréant vers un pays musulman. L'Hégire est obligatoire à tout membre de cette communauté, et le restera jusqu'à ce que la dernière heure survienne.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا غَفُورًا }

{Ceux qui se sont fait du tort à eux même, les anges recueilleront leur âme et diront : « Où en étiez-vous dans votre religion ? » Ils prétendront : « Nous étions contraints et maltraités sur Terre ! »

« La Terre d'Allah n'était-elle donc pas assez vaste pour que vous puissiez émigrer ? » Voilà ceux dont le refuge sera l'Enfer, et quelle bien mauvaise destination. Sauf ceux qui étaient vraiment incapables parmi les hommes, les femmes et les enfants, qui n'avaient aucun moyen d'émigrer et ne trouvèrent personne pour les guider. Ceux-là, Allah leur effacera leurs péchés. Allah efface les péchés et pardonne les fautes.}¹

et dans la parole suivante :

¹ Sourate 4 : Les Femmes, versets 98 et 99.

{ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإَيَّايَ فَاعْبُدُون }
{Ô vous Mes Créatures qui avez la Foi ! Ma Terre est vaste, n'adorez donc que Moi.}²

El Baghâwi³ – qu'Allah lui fasse miséricorde – a expliqué ce verset ainsi : « Ce verset est descendu au sujet des musulmans de la Mecque qui n'avaient pas émigré. Allah les a alors interpellés au nom de la Foi. »

Preuve dans la Sunna de l'obligation de l'Hégire : la parole suivante du Prophète – Prière et Salut sur lui – : « *L'Hégire ne cessera pas jusqu'à ce que le repentir ne soit plus accepté, et le repentir sera toujours accepté jusqu'à ce que le Soleil se lève du couchant (c'est-à-dire l'ouest).* »⁴

Puis lorsque le Prophète – Prière et Salut sur lui – s'installa à Médine, lui furent alors ordonnés le reste des préceptes de l'Islam, tels que la Zakât, le Jeûne, le Pèlerinage, le Djihad, l'appel à la Prière, la prescription du bien et l'interdiction du blâmable, et beaucoup d'autres préceptes de l'Islam.

Il persévéra dans cela pendant vingt années, puis il mourut, que les Prières d'Allah soient sur Lui ainsi que Son Salut.

Sa religion existe toujours. Telle est sa religion : il n'est pas un bien qu'il n'ait pas indiqué à sa communauté, ni un mal contre lequel il ne l'ait mise en garde. Le bien qu'il a enseigné, c'est l'Unité d'Allah et tout ce qu'Allah aime et agréé. Le mal contre lequel il a mis en garde, c'est le polythéisme et tout ce qu'Allah déteste et

² Sourate 29 : L'Araignée, verset 65.

³ Très grand Savant, mort en 516 de l'Hégire, auteur notamment d'une exégèse du Coran. [Note du traducteur]

⁴ Hadith authentique rapporté, entres autres, par Ahmed, Nassâi et Abû Dâwûd.

rejette. Allah l'a envoyé pour l'ensemble de l'humanité, sans exception, et a rendu obligatoire son obéissance à l'ensemble des êtres responsables : les djinns et les humains.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا}

{Dis : « Ô gens ! Je suis pour vous tous l'Envoyé d'Allah. »} ¹

Par son intermédiaire, Allah a parachevé la religion.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا}

{Aujourd'hui, J'ai parachevé pour vous votre religion, J'ai accompli sur vous Mes bienfaits et J'ai agréé pour vous l'Islam comme religion.} ²

Preuve que le Prophète – Prière et Salut sur lui – est mort : la parole suivante d'Allah :

{إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ}

{Certes tu mourras, et ils mourront, puis le Jour de la Résurrection, vous réglerez vos divergences auprès de votre Seigneur.} ³

¹ Sourate 7 : El A'râf, verset 158.

² Sourate 5 : La Table servie, verset 3.

³ Sourate 39 : Les Groupes, versets 30 et 31.

Lorsque les gens mourront, ils seront ressuscités.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى}{C'est d'elle [la Terre] que Nous vous avons créés et c'est en elle que Nous vous remettrons, puis Nous vous en ferons ressortir une nouvelle fois.} ⁴

et également :

{وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا}

{Et c'est Allah qui, de la Terre, vous a fait croître comme des plantes. Puis Il vous y renverra pour finalement vous en ressortir.} ⁵

Après la Résurrection, ils seront jugés et rétribués selon leurs actes.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى}

{Afin qu'Il rétribue ceux qui ont commis des péchés selon leurs actes et qu'Il récompense ceux qui ont fait le bien par la meilleure des récompenses [Le Paradis].} ⁶

Celui qui renie la Résurrection est un mécréant.

⁴ Sourate 20 : Tâ Hâ, verset 55.

⁵ Sourate 71 : Nûh (Noé), versets 17 et 18.

⁶ Sourate 53 : L'Etoile, verset 31.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ
بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ }

{Les mécréants prétendent qu'ils ne seront pas ressuscités. Dis-leur : « Bien sûr que si ! Je jure par mon Seigneur que vous serez ressuscités, puis on vous informera de tout vos actes. Et ceci est vraiment très facile pour Allah.} ¹

Allah a envoyé tous les Messagers en tant qu'annonceurs et avertisseurs.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{ رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ
الرُّسُلِ }

{Des Messagers, annonceurs de récompenses et avertisseurs de châtiments, afin que les gens n'aient aucun argument devant Allah, après que les Messagers aient été envoyés.} ²

Le premier des Messagers fut Nûh (Noé) – que la Paix soit sur lui – et le dernier fut Mohammed – Prière et Salut sur lui.

Preuve que Nûh fut le premier des Messagers : la parole suivante d'Allah :

{ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالتَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ }

{Nous t'avons inspiré une révélation comme nous le fîmes pour Nûh et les autres Prophètes après lui.} ³

¹ Sourate 64 : La Grande Perte, verset 7.

² Sourate 4 : Les Femmes, verset 165.

Allah a envoyé un Messager à chaque communauté, de Nûh jusqu'à Mohammed, qui leur ordonnait de n'adorer qu'Allah et leur interdisait d'adorer toute forme de « *Tâghût* ».

Preuve : la parole suivante d'Allah :

{ وَ لَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَ اجْتَنِبُوا
الطَّاغُوتَ }

{Nous avons bel et bien envoyé à chaque communauté un Messager [qui leur prêchait] « Adorez Allah et écartez vous du Tâghût ! »} ⁴

Allah a prescrit à toutes les créatures l'obligation de renier toute forme de « *Tâghût* » et de croire en Allah.

Ibn El Qayyim ⁵ – qu'Allah lui fasse miséricorde – a dit : « Le « *Tâghût* » c'est tout ce qui est adoré, suivi ou obéi et qui amène la créature d'Allah à enfreindre les limites qu'on lui a imposées. »

Les « *Tâghût* » sont très nombreux et les principaux sont au nombre de cinq :

- Iblîs (Satan) – qu'Allah le maudisse,
- Celui qui est adoré et approuve cela,
- Celui qui appelle les gens à l'adorer,
- Celui qui prétend connaître l'Invisible.
- Celui ne gouverne pas selon les lois qu'Allah a révélées.

Preuve : la parole suivante d'Allah :

³ Sourate 4 : Les Femmes, verset 163.

⁴ Sourate 16 : Les Abeilles, verset 36.

⁵ Très grande savant de l'Islam. Il fut l'élève de Cheikh El Islam Ibn Taymiyya. [Note du traducteur]

{ لا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ
وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى }

{Nul contrainte dans la religion, car le droit chemin est bien distinct de l'égarement. Celui qui renie le Tâghût et croit en Allah s'est donc accroché à l'attache la plus sûre.} ¹

Ce verset traduit le sens de (*Lâ Ilâha Illa-Llâh*).

Et parmi les hadiths : « La base fondamentale c'est l'Islam, son pilier c'est la prière et son apogée c'est le djihad. » ²

Et Allah demeure Le plus Savant.

Qu'Allah accorde Ses Prières et Son Salut à Mohammed, ses proches et ses compagnons.

¹ Sourate 2 : La Vache, verset 266.

² Hadith authentique rapporté par Ahmed, El Tirmidhi et Ibn Mâjah.

L'ISLAM

1- Les Origines

Depuis le début de l'ère chrétienne, le Proche-Orient a été le champ de la lutte séculaire entre l'Empire romain et le Royaume perse, que les romains n'ont jamais pu abattre. Dans cette guerre, les Romains ont utilisé les Arabes qu'ils ont incorporés comme auxiliaires dans leurs légions. Les rois des Perses sassanides ont fait de même. Ainsi, il y avait des tribus arabes installées en Syrie, en Palestine et en Egypte. En Outre-Jourdain, c'étaient les Nabatéens, qui protégeaient les territoires romains contre les autres tribus arabes nomades. Ces arabes se convertirent au christianisme. C'était la situation au VIIème siècle.

A cette époque, l'affaiblissement des Romains et des Perses permit aux tribus arabes christianisées de Syrie, Palestine, Egypte et Mésopotamie de prendre leur indépendance. Il en fut de même en Perse.

La rédaction du *Coran* date de cette époque. Le *Coran* était destiné à détourner les Arabes de l'adoration du CHRIST et de les ramener au judaïsme de MOÏSE, le CHRIST n'étant qu'un prophète successeur de MOÏSE.

Le *Coran* a été écrit en Syrie par un moine chrétien judaïsant pour les Arabes de Syrie. Il n'y a aucun rapport avec l'Arabie, la Mecque ou Médine. L'auteur était un homme érudit, connaissant à fond l'hébreu, l'araméen et le grec. Il a aussi créé, à partir de l'arabe parlé, une langue écrite.

Au cours des siècles suivants, les chrétiens d'Orient ont toujours considéré les musulmans comme des chrétiens hérétiques, qu'ils appelaient les Maures (Mauritanie) et Sarrazins ou Saracènes (Syrie), mais jamais arabes. Même DANTE au XIVème siècle, place MAHOMET parmi les chrétiens hérétiques.

Lors de la conquête du bassin méditerranéen, les Arabes étaient une infime minorité dans les conquérants islamiques, composés de Berbères, de Touaregs, de Slaves et d'anciens esclaves d'Europe Centrale. Les populations paysannes ou montagnardes ont résisté à l'invasion de l'islam, comme les fellahs d'Egypte ou les Kabyles.

L'existence de MAHOMET est longtemps restée inconnue des populations converties. Ce sont les musulmans du IXème siècle, qui imaginèrent le prophète MAHOMET, pour distinguer l'islam du courant manichéen et en faire une religion révélée.

2- Les thèses gnostiques dans le *Coran*

L'islam est une dérivation de la gnose judéo-chrétienne. L'auteur du *Coran* appartenait à une communauté dérivée des ébonites qui niaient la divinité du CHRIST et restaient attachés au mosaïsme. Pour lui, JESUS n'est qu'un prophète. Ses sources sont les ouvrages apocryphes, rejetés par l'Eglise chrétienne (*l'Evangile de l'enfance*, le proto-évangile de JACQUES LE MINEUR, *l'Evangile de THOMAS*, *l'Evangile du pseudo MATTHIEU*, le *livre des Jubilés*, etc...)

L'auteur affirme que MARIE, mère de JESUS, était la soeur de MOÏSE. Elle était vierge. JESUS n'était donc que le neveu de MOÏSE. Mais cela n'empêche pas l'Islam de haïr la Sainte Vierge, et en conséquence de ravalier la femme à un rang inférieur.

Pour le *Coran*, les chrétiens sont des associateurs, puisqu'ils associent JESUS à DIEU, des polythéistes, puisqu'ils adorent trois dieux, des idolâtres puisqu'ils font de JESUS une idole et des infidèles puisqu'ils refusent de suivre la loi de MOÏSE. On lit par exemple, dans les sourates : "Tuez les polythéistes". JESUS n'a pas été crucifié et n'est donc pas le Sauveur. Il n'est mort qu'en apparence (c'est le docétisme). Un homme lui ressemblant a été mis à sa place mais cette élévation n'est pas celle des chrétiens. Le CHRIST a simplement passé la limite, à travers les 7 ciels, où se trouve l'horizon supérieur.

On peut lire encore : "les infidèles ne sont que des impuretés immondes. Qui croit à la Trinité est impur au même titre que l'excrément et l'urine".

Le peuple juif reste le peuple élu. Il ne faut pas convertir les peuples d'Orient au judaïsme. Il faut les préparer à vivre suivant la loi de MOÏSE, mais sans rituel. Les musulmans se contentent d'adorer et de prier DIEU. Les mosquées sont vides de toute présence de la divinité. Les musulmans prient en attendant le retour de DIEU à Jérusalem. C'est une religion d'attente. Les thèmes gnostiques du Coran ne sont pas passés dans la pratique religieuse, car ils restent ésotériques, réservés aux initiés. L'auteur est opposé aux juifs qui ont suivi les rabbins persécuteurs de JESUS : ils ont brisé la succession des prophètes. Cet auteur est probablement OMMAYA. On a aussi cité d'autres noms. Après sa mort, ses disciples, les seigneurs musulmans de Syrie, ont utilisé le *Coran* comme un outil d'asservissement des peuples. Tout ce qui précède montre clairement que l'islam n'est pas une religion révélée. On retrouve les thèses gnostiques chez les soufis, qui sont des mystiques contemplatifs. Ils utilisent une double doctrine, l'ésotérique pour les initiés, et l'exotérique pour le vulgaire. On peut résumer leur enseignement en 9 points :

- Dieu seul existe. Il est dans tout, tout est en lui et tout est lui-même.
- Tous les êtres en sont une émanation.
- Les soufis ne sont pas assujettis à la loi extérieure. Tous les dogmes sont des allégories.
- Les religions sont indifférentes. La religion musulmane est plus avantageuse pour arriver à la réalité.
- Il n'y a pas de différence entre le bien et le mal.
- C'est DIEU qui détermine la volonté de l'homme qui n'est donc pas libre.
- L'âme préexiste au corps et y est enfermée comme dans une prison. La mort est le voeu des soufis, puisqu'elle permet de rentrer dans le sein de la divinité.
- C'est par la métempsychose que les âmes sont purifiées.

La principale occupation des soufis est de s'avancer dans les divers degrés de la perfection spirituelle, afin de s'unir à Dieu. Les soufis ont repris la position accroupie des moines bouddhistes pour méditer. Les derviches tourneurs poussent des hurlements rauques et prolongés, inhumains. Cet emportement qui se prétend mystique est en fait bestial. Cela n'a rien à voir avec la spiritualisation du corps par la prière et la méditation des moines chrétiens. C'est une contrefaçon diabolique de la mystique chrétienne.

Il existe d'autres communautés gnostiques anciennes comme les Druzes, les Ansariés, et les Yésidis, mais qui ont perdu aujourd'hui le sens de leur ancienne doctrine et méprisent l'islam et les chrétiens.

3- Principales caractéristiques de l'islam

La charia

Il n'y a pas de séparation entre la religion et la vie temporelle. Le *Coran* est censé tout régler et même contenir les connaissances scientifiques. De ce fait, le spirituel annihile le temporel et vice-versa. Il ne subsiste que SATAN , maître du monde. La volonté de DIEU ne s'exprime plus par la loi naturelle, mais par la Charia. Cette loi est reçue sans liberté et observée sans conscience. Il n'y a plus d'idéal, de sens de l'effort, mais un formalisme sans âme. On doit se soumettre sans discuter à la volonté d'ALLAH. Aimer DIEU est un blasphème : le mystique AL-HALLAJ au XIème siècle qui enseignait l'amour de DIEU fut supplicié.

La religion est de ce fait hégémonique. En dehors de l'islam, aucun statut légal n'est possible. Les non-musulmans sont des étrangers ou des ennemis tolérés tant qu'ils servent, humiliés dans la Dhimmitude et payant tribut. La Dhimmitude a pour vraie finalité d'inciter les fidèles à se convertir à l'islam. De ce fait elle a entraîné des conversions massives de juifs et de chrétiens, et a vidé le monde arabe de ses chrétiens. Elle décourage aussi le musulman de se convertir, ce qui lui est d'ailleurs interdit, car l'apostasie est un crime passible de la mort.

L'islam distingue le Dar El Islam, la maison de l'Islam, les territoires où règne la Charia, qui s'oppose au Dar El Harb, la maison de la guerre, territoire à islamiser y compris par la violence : "la guerre contre les infidèles est d'obligation divine".

Dès qu'un musulman pose son pied sur un sol, tout le territoire appartient à l'Islam de fait et de

droit. Il garde sa citoyenneté musulmane et la loi coranique. Il ne se soumet pas de bon gré à une loi non-islamique. Il doit tout faire pour obtenir un régime dérogatoire, ou s'emparer du pouvoir dès qu'il devient majoritaire. Son intégration est donc une totale utopie. La modération n'est qu'une étape, la trêve une tactique et le djihad (guerre sainte) le moyen d'épanouissement de l'islam.

Les relations homme-femme

En ce qui concerne les relations de l'homme avec la femme, le *Coran* considère la femme comme inférieure à l'homme par décret divin. On est donc loin de la conception chrétienne où l'homme et la femme sont égaux en dignité.

Le *Coran* donne une importance obsessionnelle à la sexualité qui est une fonction sacrée, même pour les religieux. Le *Coran* prohibe le célibat et exalte la vie amoureuse : "Coïtez et procréez".

La vocation de la femme est la maternité. Au Paradis, les hommes jouissent sans fin de femmes exceptionnelles. Mais le sort final des femmes semble être essentiellement l'Enfer : "L'Enfer est surtout peuplé de femmes". L'union est donc avant tout un acte charnel, sans dimension spirituelle, car le *Coran* est misogyne. "La femme est un mal nécessaire". Le mari a le droit de répudiation et peut pratiquer la polygamie. Par contre, l'adultère est un crime. L'avortement a une existence légale. Toutes ces pratiques sont des sources d'instabilité permanentes de la famille.

L'islam et le christianisme

L'islam n'est pas une religion révélée. Son Dieu n'a rien à voir avec le DIEU des chrétiens, qui d'après Saint JEAN est un dieu d'amour. Dans le *Coran*, l'amour de DIEU par l'homme consiste à récompenser son obéissance, et l'amour de l'homme consiste à lui obéir. L'amour de DIEU est donc toujours mis en parallèle avec un non-amour. Il n'a donc rien à voir avec le DIEU miséricordieux des chrétiens. Pour le *Coran*, la miséricorde ne signifie pas un amour prêt à faire grâce à qui l'implore. DIEU ne l'exerce que quand il veut envers qui il veut. Il n'y a donc pas de péché au sens chrétien.

L'ABRAHAM du *Coran* n'a rien à voir non plus avec celui de la *Bible*. Il aurait avec son fils ISMAEL, fondé le sanctuaire de la Mecque, ce qui est historiquement faux.

Le JESUS du *Coran*, qui n'est qu'un prophète, est en fait un gnostique. Donc, là encore, rien à voir avec le JESUS des chrétiens.

En conclusion, malgré des ressemblances formelles avec le christianisme, l'islam est, sur le fond, profondément différent du christianisme et irréductible à celui-ci.

En outre, d'après E. Couvert, le fondateur supposé de l'islam, MAHOMET qui prétend avoir eu des révélations, n'est même pas historique. Mais s'il l'était, la vie dissolue qu'il a menée et les moyens violents qu'il a utilisés, montreraient qu'il n'a pas pu avoir été investi d'une mission divine.

D'après ce qui précède, on ne peut que s'étonner de l'erreur de jugement du président des U.S.A. : "les valeurs musulmanes sont des valeurs universelles que nous partageons tous. L'islam peut être une puissance forte au service de la tolérance et de la modération dans le monde". Que penser alors du terrorisme islamique ?

De même, certaines personnes déclarent que les chrétiens et les musulmans "s'efforcent de mettre en pratique la volonté de DIEU suivant l'enseignement de leurs livres saints respectifs". Ceci est en totale contradiction avec le fait que le *Coran* n'est pas un livre inspiré par DIEU et qu'il ne respecte pas la dignité humaine.

4- Le rôle historique de l'Islam

Son expansion autour de la Méditerranée a provoqué une coupure radicale entre l'Europe chrétienne et l'Orient.

Auparavant, les relations étaient nombreuses et le commerce florissant. Après, on constate la disparition des grandes routes commerciales, le repliement des populations autour des châteaux forts, et l'émiettement de l'autorité politique.

Avant l'Islam, tous les peuples participaient à une même civilisation gréco-latine et furent tous christianisés à la même époque. Il en résultait une unité remarquable.

En Orient, à l'arrivée de l'Islam, il se produisit un émiettement de l'autorité politique. Les Arabes furent incapables de créer un grand empire. Après avoir détruit l'administration romaine, ils constituèrent des principautés féodales, comme en occident. Une unité culturelle se réalise grâce à une langue arabe qui se substitue au latin, au grec, à l'araméen, etc... Mais la langue arabe coupa le monde musulman du monde chrétien. Il en résulta une pseudo-culture arabe, caractérisée par l'analphabétisme, l'abrutissement des esprits, le mépris de l'activité intellectuelle, l'inaptitude au progrès moral et spirituel. D'où une civilisation sclérosée et le recours aux esclaves chrétiens pour développer le luxe et l'art. L'Islam a joué sans cesse un rôle destructeur.

La différence de langue provoqua une hostilité définitive et la guerre religieuse ininterrompue entre les deux mondes. Aussi le monde musulman, malgré les croisades, a totalement échappé à l'influence occidentale et chrétienne. Par contre, la gnose pénétra en Occident par la Sicile et l'Espagne.

5- L'Islam aujourd'hui

Aujourd'hui, l'Europe baisse les bras devant l'immigration islamique et construit même des mosquées à Rome et Aix la Chapelle. Et on voit les U.S.A. soutenir les islamiques contre l'Europe. Cette impuissance de l'Occident, devant un système religieux des plus médiocres, est due à la disparition de la Foi chrétienne. J. HOURS cite l'opinion d'un musulman algérien, parlant à un ami chrétien au début de 1962 : "vous avez eu tort de ne pas nous imposer votre christianisme. Si vous l'aviez fait, nous ne formerions avec vous, qu'un seul peuple. Mais vous n'avez pas eu la Foi suffisante pour le faire, et le mal est aujourd'hui sans remède".

Pour terminer, citons des extraits du témoignage d'un musulman converti, né en Algérie et habitant en France, rapporté par A. LAURENT :

"Je rends grâce à DIEU d'avoir été instruit de la Foi chrétienne dans la Tradition, car sans cela, je n'aurais sans doute pas été attiré par le christianisme. La tiédeur nous répugne. Or aujourd'hui, l'Eglise catholique tait l'intégrité de la vérité. Mais la charité impose de toujours dire la vérité, car le mal reste le mal.

"Je ne comprends pas l'attitude de la France. Elle néglige de transmettre son précieux héritage spirituel. Beaucoup de chrétiens ne font pas leur devoir de chrétiens. L'un de mes neveux musulman a émis cette terrible remarque : les chrétiens possèdent la vérité, ils ne veulent pas la partager.

"Je le réaffirme : seule la religion catholique enseigne la vérité qui rend libre."

Pour aller plus loin :

- Etienne Couvert, *La Gnose Universelle* (Editions de Chiré)
- Etienne Couvert, *La vérité sur les manuscrits de la Mer morte* (Editions de Chiré)
- M. Alcader, *Le vrai visage de l'Islam* (Editions Saint Joseph)
- André Frament, *L'Islam(isme) aujourd'hui* (AFS)
- E. Pertus, *Connaissance élémentaire de l'Islam* (AFS)
- Abbé Joseph Bertuel, *L'Islam, ses véritables origines* (NEL)
- Hanna ZAKARIAS, *De Moïse à Mohammed ; L'Islam entreprise juive* (Editions Saint-Remi)

(Tous ces ouvrages peuvent être commandés à l'adresse suivante : SA DPF, BP 1 86190 CHIRE EN MONTREUIL)